



UN PASSAGER assez particulier accompagne chaque matin Mme Forest Angus dont le fils est employé du zoo de Vancouver. Missy, un petit chimpanzé de neuf mois, demeure en pension chez les Angus et rien ne peut le rendre plus heureux que la balade en automobile qu'il effectue tous les matins pour se rendre au zoo. Une ceinture de sécurité très spéciale a été créée pour les besoins de ce petit singe qui connaît tous les trucs du "métier" pour plaire aux enfants.

L'opposition n'a pas fait la vie dure au gouvernement

OTTAWA (PC) — L'opposition M. Robert Stanfield, accuse le gouvernement de faire du mystère que rarement au cours de cet été, alors que le gouvernement s'affairait à préparer le programme de la prochaine session qui doit débuter le 12 septembre.

A part les négociations épineuses visant à régler le conflit postal, l'été a été des plus calmes sur la colline parlementaire. Malgré tout, l'activité du gouvernement ne s'est pas montrée de façon tangible.

L'état de santé du général Eisenhower reste critique

WASHINGTON (AFP) — Malgré l'application d'un traitement électrique, le général Eisenhower continuait hier soir à subir des crises d'irrégularité des battements du cœur et son état demeurait "critique". C'est ce qu'annonçait à 21 heures 45 un bulletin de santé publié par l'hôpital militaire Walter Reed.

En fin de journée, poursuivait le bulletin, le général a subi deux nouvelles crises d'irrégularité cardiaque. Ces deux crises se sont terminées rapidement et les fonctions vitales demeurent stables, ajoutait le bulletin.

L'état de l'ancien président des Etats-Unis demeure "critique" et les médecins restent inquiets. Le dernier bulletin de santé, publié dimanche à 15h20, paraît cependant moins pessimiste que celui de la matinée. Voici, sur la base des indications des médecins et des bulletins de l'hôpital Walter Reed, comment a évolué l'état de santé du général depuis l'infarctus de vendredi après-midi.

Vendredi après-midi — état stationnaire.

Samedi matin: état "critique". Le général a brièvement perdu conscience pendant la nuit durant deux crises d'irré-



Dwight E. EISENHOWER

gularité ventriculaire. Samedi après-midi: état "extrêmement critique". Le général a subi deux autres crises d'irrégularité.

Samedi soir: état "critique" mais le rythme cardiaque est plus stable.

Dimanche matin: le général a subi plusieurs crises d'irrégularité pendant la nuit et les méde-

cins s'inquiètent de la continuation de ces attaques en dépit des soins administrés pour les combattre.

Dimanche après-midi: le rythme cardiaque est à nouveau plus stable, mais l'état du général reste "critique".

En dépit de la gravité de son état, il reste parfaitement conscient. Le bulletin de dimanche après-midi précise que le général a gardé "son sens aigu de l'humour".

L'ancien président s'entretient fréquemment avec son épouse Mamie et son fils John qui logent tous deux à l'hôpital Walter Reed. Il converse également avec ses médecins et ses infirmières. Il absorbe quelques aliments légers, mais son alimentation est complétée par voie intraveineuse.

Les battements de cœur du général sont surveillés en permanence par un électrocardiogramme. On lui a également administré de l'oxygène par sonde nasale.

Les médecins de l'hôpital Walter Reed restent extrêmement discrets sur la condition de l'ancien président. Les bulletins de santé qui sont publiés trois fois par jour sont d'une brièveté toute militaire et apportent peu de détails.

Rejet des offres gouvernementales à 92.7 %

Les employés de la RAQ poursuivent leur grève

MONTREAL PC — Lors des assemblées spéciales tenues samedi, les employés de la Régie des alcools du Québec, des régions de Montréal et de Québec, ont rejeté les plus récentes offres de la RAQ et ont voté dans une proportion de 92,7 pour cent de continuer la grève.

Le syndicat a annoncé à l'assemblée que 98 p.c. des employés de la région de St-Hyacinthe avaient aussi rejeté l'offre. Les grévistes se sont rendus ainsi aux recommandations du comité de négociations du syndicat qui avait recommandé le rejet de l'offre ainsi que le renvoi du conciliateur provincial M. Gilles Laporte et son remplacement par un médiateur.

Auparavant, M. Jean-Paul Lamoignon, négociateur en chef du syndicat avait expliqué aux grévistes qu'étant donné que la RAQ demandait que le prochain contrat commence le 1er avril 1968 et non pas le 1er novembre, 1967, à la suite de l'expiration de l'ancien contrat, son offre de 7.1-2 p.c. ne représentait réellement qu'une augmentation moyenne de 4,78 p.c. par année.

Il a affirmé que d'après la dernière offre de la RAQ, les augmentations accordées ne seraient que de 4.1-4 p.c. — \$3,64 par semaine — dans le cas des employés de magasins et de 4.22 p.c. — \$3,61 par semaine — dans le cas des employés de bureau.

Les 2,987 employés de la RAQ sont en grève depuis le 26 juin. Ils réclamaient d'abord une augmentation de 41 p.c. pour un contrat de trois ans et la RAQ offrait deux augmentations de 7,5 p.c. pour chacune des moitiés du contrat.

Le 12 juillet, la RAQ avait refusé une contre-proposition du syndicat qui avait réduit ses demandes à 34 p.c. d'augmentation.

Vendredi après-midi, les deux comités de négociations se rencontraient pour la première fois depuis le 12 juillet, et la RAQ présentait une nouvelle offre dont les grandes lignes étaient les suivantes:

1 — Les employés manuels, dont le salaire horaire actuel est de \$2,12, auraient reçu une augmentation immédiate de 16 p.c. et une autre augmentation de 18 p.c. 18 mois plus tard.

2 — Les employés d'entrepôt, jusqu'ici groupés parmi les employés manuels et ayant le même salaire moyen, auraient été détachés de ce groupe et leur salaire aurait été porté immédiatement à \$2,44 l'heure et à \$2,63, après 18 mois.

La RAQ a cependant refusé de déterminer exactement les employés qui feraient partie de

cette nouvelle classe de travailleurs désignés sous le nom de manutentionnaires.

3 — Le salaire horaire maximum des employés spécialisés aurait été porté à \$3,24 l'heure.

Conciliateur Le syndicat a demandé le remplacement du conciliateur M. Laporte parce que celui-ci était un employé du ministère du Travail payé par la fonction publique. Il demande au gouver-

nement provincial de nommer un médiateur non concerné dans le conflit et "qui constituera une véritable table de négociations en allant chercher ceux qui décident réellement".

Au cours de l'assemblée, M. Pepin, président de la Confédération des syndicats nationaux, a pris la parole à deux reprises et il a particulièrement noté que la grève ne se faisait pas sur le dos de la population.

"C'est une grève destinée uniquement à améliorer le sort des travailleurs, et je regrette que la population soit affectée," a-t-il dit.

Population "Nous sommes disposés à mettre tout en œuvre pour expliquer à la population que notre cause est une cause juste," a dit M. Pepin en annonçant que le syndicat tiendra des assemblées d'information à St-Joseph d'Alma, lundi, et à Rimouski, jeudi.

Prenant la défense de M. Laporte, M. Pepin a rappelé qu'il était dans une situation délicate, étant donné qu'il était lui-même un fonctionnaire du gouvernement et M. Pepin a demandé aux grévistes de reconnaître qu'il avait tout fait ce qu'il avait pu pour régler le conflit.

"A mon avis, c'est un geste de courtoisie que le syndicat fait envers lui en demandant au gouvernement de faire intervenir à sa place une tierce personne."

En terminant, M. Pepin a déclaré: "La position salariale du gouvernement est une politique qui ne tient pas. On a un gouvernement qui est très lent dans ses mouvements." Par conséquent, il a demandé aux hôteliers mécontents et qui craignent de perdre les congrès qui doivent se tenir prochainement dans la métropole, de ne pas frapper sur la tête des grévistes mais d'aller frapper au gouvernement.

Les pilotes d'Air Canada seraient en grève mardi

MONTREAL PC — Les pilotes de la société Air Canada ont accordé à leurs représentants syndicaux, cela par un vote fortement majoritaire, un mandat leur permettant d'ordonner la grève à l'échelle du pays, arrêt de travail qui pourrait immobiliser les avions de cette compagnie aérienne dès mardi, a-t-on annoncé hier.

Un porte-parole de l'Association canadienne des pilotes de ligne, qui représente les pilotes d'Air Canada, a déclaré que ces derniers avaient voté en faveur de la grève dans une proportion de 98,8 pour cent afin d'appuyer leurs demandes de contrat. Le scrutin secret a été tenu mardi dernier dans quatre centres d'aviation du Canada.

Le dépouillement du scrutin a donné comme résultat 916 votes en faveur de la grève contre 115 voix s'opposant à cette mesure, les résultats étant favorables à un arrêt de travail dans les quatre villes.

Les pilotes de Toronto ont appuyé la grève par 380 contre 37, ceux de Montréal par 366 contre 49, les pilotes de Vancouver se sont montrés favorables à la grève par 199 votes contre quatre, et enfin ceux de Winnipeg par 70 contre 25.

Les négociations entre la compagnie aérienne et l'Association ont repris hier après-midi et se sont poursuivies dans la soirée.

Une grève des pilotes immobiliserait au sol les appareils d'Air Canada pour la deuxième fois en moins de deux ans.

Les 5,200 mécaniciens de la compagnie, membres de l'Association internationale des mécaniciens, avaient déclenché une

grève qui avait duré 12 jours en novembre 1966, avant d'accepter une augmentation de salaire de 20 pour cent et des bénéfices marginaux, ainsi que des ajustements, leur accordant sept pour cent d'augmentation additionnelle.

Les 1,100 pilotes ont demandé une augmentation de salaire de 21 pour cent. Leur salaire actuel varie, selon l'Association, entre \$700 par mois et un maximum de \$28,000 par an pour les pilotes de la première catégorie.

Offre patronale Air Canada a offert une augmentation de 17 pour cent répartie sur un contrat de 28 mois, ce qui augmenterait les dépenses de la compagnie de \$5,700,000 au chapitre des salaires.

Un conseil de conciliation présidé par Me Maxwell Cohen, doyen de la faculté de Droit de l'université McGill, avait recommandé une augmentation de 16,5 pour cent pour un contrat de 26 mois.

L'offre d'Air Canada consistait en une augmentation de neuf pour cent rétroactive au mois d'avril 1968 avec une hausse additionnelle de huit pour cent commençant le premier août 1969.

Cinq morts accidentelles en 48 heures près de Marieville

MARIEVILLE — La région de Marieville a connu l'une des fins de semaine les plus meurtrières cette année alors que cinq personnes ont perdu la vie dans des tragédies routières entre vendredi et dimanche soir. Les agents du détachement de Marieville de la Sûreté du Québec ont eu à répondre à une quinzaine d'appels d'accidents dont au moins six comptaient des blessés graves et des pertes matérielles très importantes.

Le dernier accident mortel en liste est survenu à 7.15 p.m. hier soir dans le rang du bas de la rivière à St-Césaire. Le jeune Alain Camirand, 18 ans, de Varennes, a été tué sur le coup alors que la voiture Chrysler '61 dans laquelle il voyageait a manqué une courbe. L'automobile était conduite par M. Georges Beaudin, 23 ans, de Granby, qui s'est tiré sans blessures graves de l'accident. Les constatations ont été effectuées par l'agent Jean Bourdeau, du détachement de Marieville de la Sûreté du Québec.

M. Grégory a été blessé ainsi que le Révérend Frère Roger Pelletier, 24 ans, de Sherbrooke, M. Gilles Pelletier, 26 ans, de Ste-Angèle et Mme Onil Pelletier, 62 ans, également de Ste-Angèle.

La Météo '61 du Révérend Frère Pelletier et la voiture européenne de M. Grégory sont des pertes totales. Les constatations habituelles ont été effectuées par les agents Michel Turcotte et Raymond Dorval de la SQ de Marieville.

Le premier accident mortel de la fin de semaine était survenu vendredi soir à l'intersection de l'ancienne et de la nouvelle route 21 coûtant la vie à Mme Thérèse Bessette, 32 ans,

véhicules a perdu la vie ainsi que Mme Adam Eleanor, de Côte St-Luc, Montréal. Mme Eleanor qui était âgée de 47 ans voyageait dans le véhicule de M. Glide Grégory, 58 ans, de Montréal.

D'autre part, un jeune homme de 22 ans, domicilié à Marieville a été blessé lorsque la voiture dans laquelle il prenait place a capoté à l'intersection de la route no 1 et du rang du Vide. L'automobile était conduite par M. Robert Touchette, 51 ans, de Marieville qui s'est tiré indemne de son véhicule.

Le blessé a reçu les soins d'urgence du docteur Henri Poirier, de Marieville puis a été conduit à l'hôpital de St-Jean par les ambulanciers Monast.

Les constatations habituelles ont été effectuées par l'agent Gilles Beaudoin, du détachement de Marieville, de la Sûreté du Québec.

La lutte démocrate se fera sur la question du Vietnam

WASHINGTON AFP — A sept jours de l'ouverture de la convention démocrate de Chicago, une bataille majeure va s'engager cette semaine entre les candidats, et notamment entre MM. Hubert Humphrey et Eugene McCarthy, à l'occasion de la rédaction de la "plate-forme" démocrate sur le Vietnam.

Le vice-président, qui cherche de plus en plus à se dégager de la politique de l'administration Johnson à l'égard du conflit, vient de déclarer à New York qu'il est prêt à accepter la plupart des idées défendues

et les autres actes de guerre contre le territoire nord-vietnamien car "il est clair qu'une telle mesure est un pré-lude essentiel à toute négociation fructueuse".

2 — Proposera "d'établir par négociations un nouveau gouvernement au Sud-Vietnam, contenant tous les principaux éléments de la population, y compris une participation substantielle du Front National de libération. Ce sera la tâche de ce gouvernement de préparer des élections, et une supervision et des garanties internationales seront demandées pour celles-ci.

Si les dirigeants actuels du Sud-Vietnam refusent d'accepter une telle coalition fondée sur de larges bases, nous retirerons alors notre soutien et nos forces puisqu'une paix honorable ne sera plus possible".

Humphrey Ces deux éléments du programme de paix que M. McCarthy veut voir inclure dans le programme électoral du parti démocrate semblent difficilement acceptables pour M. Humphrey. En ce qui concerne les bombardements, le vice-président a toujours dit que leur arrêt devrait être décidé lorsque le Nord-Vietnam aura indiqué qu'il est prêt à la réciprocité dans la désescalade. Pour ce qui est d'un gouvernement de coalition à Saigon, M. Humphrey qui, dans un nouveau geste à l'égard des colombes, a affirmé samedi que ses vœux sur les bombardements du Nord-Vietnam sont "remarquables".

Programme Le sénateur du Minnesota a en effet catégoriquement demandé que le programme déclare que la prochaine administration démocrate:

1 — arrêtera immédiatement les bombardements du Nord-Vietnam

Appel à la population de St-Jean pour voter au référendum

-Page 7-

Le Prêt d'honneur du diocèse de St-Hyacinthe a des difficultés

-Page 5-



Hubert HUMPHREY



Eugene M. MCCARTHY

Le gouvernement dévoilera ses offres à la mi-septembre aux 100,000 employés des hôpitaux

QUEBEC (PC)—Les négociations entre le gouvernement et les quelque 100,000 employés d'hôpitaux du Québec se poursuivent dans le calme mais devraient atteindre bientôt leur point culminant.

La partie patronale, qui comprend également les directions d'hôpitaux soumettra des offres salariales dès la mi-septembre, ont déclaré le ministre d'Etat désigné à la Fonction publique, M. Marcel Masse, et M. Gil Gaudreault, de Roberval, un des représentants syndicaux à la table des négociations.

Les pourparlers en cours affectent 100,000 employés de 200 institutions hospitalières environ. Ils se déroulent depuis le mois de mai en vue de la signature du renouvellement de la convention collective des employés.

Le secteur hospitalier constitue le groupe le plus imposant des différents services publics qui négocient cette année des contrats de travail avec le gouvernement.

Les enseignants comptent 70,000 membres alors que la Régie des Alcoolés négocie en face de représentants de quelque 3,000 syndiqués.

Les rencontres entre les diverses parties se déroulent sans bruit et MM. Masse et Gaudreault estiment que l'ambiance qui règne à la table des négociations est bonne.

Pour sa part, un autre porte-parole syndical, M. Maurice Guertin, conseiller technique à la Confédération des Syndicats nationaux, exprime l'avis que

"c'est un peu lent peut-être comme négociations".

Jusqu'à Présent, les discussions ont porté sur les clauses normatives et le chapitre du salaire n'a pas encore été abordé, la partie patronale n'ayant pas fait connaître ses offres monétaires.

M. Guertin, contrairement à M. Gaudreault, ne croit pas qu'une évaluation de la situation puisse se faire tant que l'en-M. Marcel Masse, et M. Gil Gaudreault, de Roberval, un des représentants syndicaux à la table des négociations.

Le gouvernement et les hôpitaux se sont fixé cinq priorités tandis que la partie syndicale en a trois.

Priorités

Les priorités de la partie patronale sont: A-statut des employés b - procédure de règlements de griefs; c-arbitrage; d-ancienneté; e-liberté d'action syndicale.

Ce sont précisément ces priorités qui constituent des points litigieux dans les présentes négociations.

De leur côté, les syndicats ont résolu d'insister sur les points suivants: a-les salaires; b-la sécurité d'emploi et le recyclage.

M. Guertin accorde une grande importance au système de recyclage des employés à cause des changements technologiques qui toucheront bientôt le secteur hospitalier.

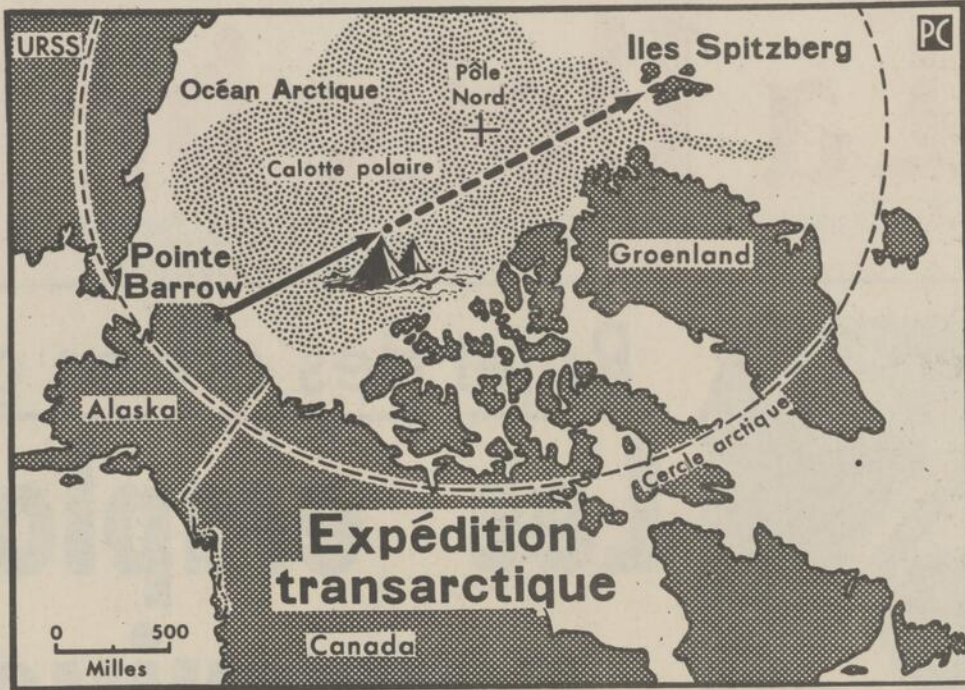
Il est également un autre chapitre des négociations qui n'a pas encore fait l'objet de discussions et qui garde son importance: il s'agit de la durée de la convention collective. Tout

porte à croire que le gouvernement désire signer un contrat de travail pour une durée de trois ans, contrairement à l'ancienne convention collective qui était de deux années.

Les séances de négociations sont momentanément interrompues afin de permettre à chacun de faire le point sur la situation. Elles devraient reprendre le 4 septembre et se poursuivre les 5, 6, 12 et 13 septembre.

On se souvient que les négociations de 1966 entre le gouvernement et les employés d'hôpitaux avaient traversé une crise majeure, en juillet 1966, quand la plupart des employés avaient déclenché une grève pour appuyer leurs revendications.

L'arrêt de travail avait duré environ trois semaines.



L'EVEREST HORIZONTAL --- Quatre Britanniques voyagent depuis février sur la surface gelée de l'océan Arctique, que l'équipe appelle "L'Everest horizontal". Les quatre hommes espèrent être les premiers à traverser de cette façon l'Arctique. Ils sont maintenant à quelque 800 milles de leur point de départ, la pointe Barrow, mais le chef d'équipe, Wally Herbert révèle que les détours ont ajouté une distance de 30 à 40 pour cent. Leur destination est l'île Spitzbergen, à quelque 1,000 milles de distance. Ils prévoient terminer le voyage vers la fin de mai ou le début de juin l'an prochain. (Graphique PC)

Une greffe du coeur sur une fillette de 5 ans à New York

NEW YORK (AFP)—Une petite fille de cinq ans, Maria Giannaris, vit depuis dimanche matin grâce au coeur d'un garçonnet de onze ans, James Dudley Herron, mort d'une hémorragie cérébrale dans la nuit. Elle repose à l'hôpital des Enfants malades de Houston et son état est déclaré satisfaisant.

La délicate opération de transplantation cardiaque a duré 105 minutes, elle a été effectuée par le Dr Denton Cooley, de l'hôpital St. Luke de Houston, recordman du monde des greffes de coeur; neuf en moins de quatre mois et détendeur également du record des réussites: sept survivants dont cinq entrés en convalescence et dont deux même ont quitté l'hôpital et repris leur travail.

C'est le 3 mai 1968 que le Dr Cooley a entamé sa succession sensationnelle de greffes, sur M. Everett Clair Thomas, 47 ans.

Moins de 48 heures plus tard, le Dr Cooley opérait M. James Cobb, 48 ans, qui, à l'article de la mort, lui était amené de Louisiane par avion. M. Cobb mourut trois jours après la transplantation de complications post-opératoires.

Le 7 mai, le professeur Cooley effectuait sa troisième transplantation en 5 jours sur M. John Stuckwisch, 62 ans, qui succomba une semaine après la greffe à une défaillance progressive de son foie bien que son nouveau coeur ait toujours fonctionné parfaitement.

Ce furent les deux seuls échecs de l'équipe du professeur Cooley. Depuis, il opéra, avec

succès: le 21 mai, M. Luis John Fierro, 54 ans; le 2 juillet, M. Henry Debord, 46 ans; le 20 juillet, M. Fred Everman, 58 ans; le 23 juillet M. Henry Jurgens, 57 ans; le 29 juillet Mme Beth White Brunk, 49 ans; le 18 août enfin, la petite Maria Giannaris.

Toutes ces opérations se sont déroulées sans difficultés, certaines n'ont pris que 20 minutes, aucun des cinq malades opérés depuis le 21 mai ne semblerait souffrir de complication post-opératoires ou de troubles secondaires et MM. Debord, Everman et Jurgens sont maintenant considérés comme des Dr Cooley, qui était en vacan-

ces au Mexique, a été dépêché de toute urgence quand il s'avéra que James Herron était condamné et qu'il pourrait constituer un donneur idéal pour Maria Giannaris (compatibilité sanguine et cellulaire et surtout possédant un coeur assez petit pour pouvoir être greffé sur le fragile organisme d'une fillette).

L'opération de dimanche est la seconde jamais tentée sur un enfant.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Saigon est encerclée

SAIGON (AFP) — Les combats faisaient rage aujourd'hui tout autour de Saigon au nord, à l'ouest et au sud, où les vietcongs et Nord-Vietnamiens ont lancé hier matin une série d'attaques coordonnées, a annoncé un porte-parole américain.

Ils ont pénétré dimanche après-midi dans la ville de Tay Ninh à 60 milles au nord de la capitale et l'on se bat désormais dans les quartiers sud et sud-est de cette ville de 20,000 habitants à précisée le porte-parole.

Cinq obus de mortiers sont tombés sur une installation du génie américain à trois milles seulement au sud-est de Saigon, dimanche après-midi, tandis que les combats éclataient à 18 milles plus au sud entre des unités américaines et vietcongs.

Reprenant leurs harcèlements aux mortiers, dont deux à moins de 25 milles à l'ouest de Cholon, dans la province de Hau Nghia.

Et depuis dimanche, Saigon est secouée jour et nuit par les roulements d'explosions des bombes lancées par les B-52 tout autour d'elle.

L'aviation tente du mieux qu'elle peut, de liquider un envahisseur vietcong qu'elle ne voit pas, mais qu'elle sait prêt à fondre sur Saigon, déclenchant cette troisième offensive tant crainte.

Le 39e congrès eucharistique s'ouvre à Bogota, en Colombie

BOGOTA (AFP) — Le 39e Congrès eucharistique international a été inauguré dimanche à Bogota par le cardinal Giacomo Lercaro, légat pontifical, au cours d'une cérémonie solennelle au champ eucharistique.

Le congrès se déroule sur le thème: "Lien d'amour". Le pape Paul VI, attendu jeudi prochain, participera aux cérémonies finales, aura des contacts avec des paysans et des ouvriers colombiens et prononcera plusieurs discours importants, notamment à la séance inaugurale de la deuxième conférence générale de l'épiscopat latino-américain.

Cette conférence se propose d'étudier les réalités sociales en Amérique latine telles que les voit l'Eglise et de leur chercher un remède.

Suivi d'une procession de prêtres concélébrants, le cardinal Lercaro a monté les degrés de l'autel du temple eucharistique et a pris place dans la fauteuil qui lui était réservé.

Un prêtre a donné lecture du bref pontifical accordant le cardinal Lercaro comme légat apostolique jusqu'à l'arrivée du pape à Bogota. "Nous te choi-

Décès du Dr Richard Couture à St-Hugues

SAINT-HUGUES (DNC)—Le Docteur Richard Couture, de Saint-Hugues, est décédé subitement hier matin, à l'âge de 44 ans.

Les funérailles auront lieu à Saint-David de Lévy.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, née Juliette Bélanger, et neuf enfants, Sylvie, Carole, Roger, Serge, Guy, Johanne, Mario, André et Eric.

Lui survivent aussi ses parents, M. et Mme Renaldo Couture, de Saint-David de Lévy; sa belle-mère, Mme Camille Bélanger, de Cacouna, près de Rivière-du-Loup.

La dépouille mortelle sera exposée à Saint-David de Lévy.

Un avion égyptien s'écrase dans la mer Méditerranée: 41 morts

LE CAIRE (PA-AFP) — Un avion de la United Arab Republic Airlines transportant 41 personnes est tombé dimanche dans la Méditerranée entre Chypre et l'Egypte. Apparemment, tous les occupants de l'appareil auraient perdu la vie.

Six des passagers étaient des Egyptiens, le reste appartenant à différentes nationalités. Les huit membres de l'équipage étaient tous Egyptiens.

L'épave de l'Antonov a été localisée. Des équipes de secours égyptiennes et chypriotes sont sur les lieux pour rechercher les corps des passagers et

des membres de l'équipage, qui ont péri dans l'accident.

L'Antonov de la United Arab Airlines assurait la liaison Le Caire-Damas. Il avait quitté la capitale égyptienne dimanche matin à 8 heures et tout contact avait cessé avec l'avion un peu plus tard.

L'appareil transportait 8 membres d'équipage et 33 passagers de diverses nationalités arabes (11 Irakiens, 9 Palestiniens, 6 Egyptiens, 4 Syriens, un Jordanien, un Algérien, un Soudanais).

Aussitôt après l'arrêt du contact radio avec l'avion, des opérations de recherches avaient commencé et l'épave avait été aperçue à une soixantaine de milles au sud de Nicosie.

Des équipes de secours chypriotes encadrées par des équipes de secours égyptiennes s'étaient rendues immédiatement sur les lieux.

Les autorités égyptiennes ont ouvert une enquête pour déterminer les causes de l'accident.

Météo

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions officielles émises par le bureau météorologique de Montréal.

Pour les régions d'Ottawa, Laurentides et St-Maurice: généralement nuageux avec quelques averses probablement en soirée. Plus chaud. Vents légers devenant du sud-est de 15 milles tard dans la journée. Minimum et maximum aujourd'hui à Ottawa 50 et 70, à Ste-Agathe 45 et 70, à La Tuque 35 et 65.

Aperçu pour mardi: périodes ensoleillées. Quelques averses. Plus chaud et humide.

Pour les régions de Montréal, des Cantons de l'Est, de Québec et du Lac St-Jean: ensoleillé devenant généralement nuageux et plus chaud avec possibilité d'averse en soirée. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Montréal 55 et 75, à Québec et à Sherbrooke 45 et 70, à Chicoutimi 35 et 65.

Aperçu pour mardi: périodes ensoleillées. Quelques averses. Plus chaud.

Pour les régions de Rimouski, Baie-Comeau, Sept-Îles et Gaspé: généralement ensoleillé et un peu moins frais. Vents légers. Minimum et maximum aujourd'hui à Rivière-du-Loup et Baie-Comeau 40 et 65, à Mont-Joli et Gaspé 45 et 65, à Sept-Îles 40 et 60.

Aperçu pour mardi: averses. Un peu plus chaud.

TORONTO (PC) — Voici les températures observées dans quelques villes de l'Amérique du Nord au cours des dernières 24 heures:

	Min.	Max.
Vancouver	49	65
Victoria	49	65
Edmonton	45	68
Calgary	49	67
Saskatoon	48	64
Regina	56	57
Winnipeg	55	64
North Bay	44	64
Sudbury	44	66
London	56	73
Toronto	55	67
Ottawa	46	66
Montréal	43	65
Québec	40	67
Fredericton	50	67
Saint-Jean, N.-B.	52	67
Moncton	—	69
Halifax	57	69
St. John's, T.-N.	48	55
Chicago	59	73
Detroit	62	80
Boston	64	67
New York	72	79
Washington	74	90
Tampa	78	90
Miami	69	91
St-Louis	69	91
Kansas City	70	88
Denver	51	82
Los Angeles	61	72
San Francisco	58	73

Dangereux bandit arrêté

MONTREAL (PC)—La police a déclaré, samedi, qu'elle avait arrêté un individu âgé de 32 ans en rapport avec la tentative de holdup survenue dans une succursale de la Banque Canadienne Nationale, dans l'est de la métropole, à la suite de laquelle celui-ci aurait tiré sur son complice durant leur fuite.

Pendant ce temps, le second suspect dans cette affaire serait dans "un état de santé satisfaisant" à l'hôpital, où il a dû subir une intervention chirurgicale jeudi soir, opération au cours de laquelle on lui a extrait deux balles qui s'étaient logées dans sa poitrine.

Un porte-parole de la police a déclaré que deux hommes armés et masqués avaient quitté les mains vides, jeudi, la succursale de banque et que l'un avait tiré sur l'autre "par exaspération" parce que celui-ci, ayant perdu son calme, avait

raté la tentative de vol à main armée.

Les deux individus seraient entrés dans la banque peu après-midi jeudi alors que six employés et un client se trouvaient sur les lieux.

L'un des bandits se dirigea directement vers le bureau du directeur de la succursale, tenta de forcer le verrou de la porte et en brisa la partie vitrée.

Apparemment énervé par le bruit de la vitre brisée, le second bandit, qui se tenait près de l'entrée de la banque, tira deux coups de feu dans le mur et s'enfuit en courant, suivi de près par le premier.

Les témoins entendirent alors deux autres coups de feu venant de l'extérieur et virent les deux hommes monter dans une voiture.

La police a retrouvé plus tard l'homme inconscient et baignant dans son sang dans un

Troubles raciaux à St-Petersburg

ST. PETERSBURG, Floride (PA)—Appuyée par un camion anti-émeute, la police de Saint-Petersburg en Floride a utilisé hier le gaz lacrymogène pour la troisième journée consécutive afin de mettre fin aux actes de violence qui ont éclaté dans le quartier noir de cette ville.

Le gaz a été utilisé dimanche soir après que plusieurs personnes eurent attaqué une auto-patrouille de la police qui passait près d'une foule rassemblée devant un magasin qui avait été attaqué la veille à l'aide de cocktails Molotov.

On a immédiatement dépêché des renforts de police dans le secteur. La foule s'est dispersée après que les policiers eurent lancé des grenades lacrymogènes.

Quelque 500 manifestants noirs ont également été dispersés tôt dimanche matin par le ca-

mion en toutes les directions.

Durant la nuit, des incendies imputables aux manifestants ont rougi le ciel au-dessus de la ville. Ça et là, on entendait des coups de feu dont les détonations répercutaient à travers la ville.

Trente-sept personnes ont été arrêtées et plusieurs emprisonnées. Personne n'a été grièvement blessé.

Le camion est intervenu alors que les foules s'assemblaient dans le secteur de la 18e Avenue.

A l'aide d'un système de haut-parleur, on a avisé la foule de se disperser: "Quittez la rue, le secteur vient d'être déclaré zone d'émeute. Quittez la rue ou vous serez arrêtés."

Le camion jaune est alors entré en action semant désarroi et confusion chez les manifestants.

Au regard de la nuit précédente, les policiers estiment que les dommages ont été beaucoup moins élevés.

Les autorités n'ont expliqué la violence d'aucune façon.

Chaque Oldsmobile doit faire sa marque pour recevoir cette marque.

De la belle voiture à prix raisonnable. Profitez des aubaines de fin d'année offertes par les "jeunes-mobiles" de Oldsmobile

Voyez l'un des concessionnaires Oldsmobile.

Concessionnaire Autorisé Oldsmobile à Granby
595 Boul. Boivin, Granby

Charland Chevrolet Oldsmobile Ltée,

GRANBY

Support moral et financier accordé aux syndiqués de la Peeters Textile

GRANBY-- Les employés du textile de Granby ont donné leur appui total, moral et financier aux 160 syndiqués de la compagnie Peeters Textile le 14 août. Ce soutien a été apporté aux grévistes lors d'une assemblée d'information qui se tenait samedi après-midi au local du Conseil central, sur la rue St-Jacques, à Granby.

M. Edouard Dumas, représentant de la Fédération du Textile a exposé à plusieurs centaines de syndiqués présents la chronologie des événements qui ont marqué cette grève. Les présidents des syndicats affiliés à la CSN des cinq autres usines de textile de Granby, la Hefner Fabric, la Montrose, la Granby Elastic and Textile, la Thor Mills et l'Esmond Mills ont eux aussi engagé leurs efforts afin de soutenir le plus rapidement possible ce conflit.

M. Dumas a fait une rétrospective des différents points en litige, à la Peeters Textile. Il a déclaré que le comité de négociation a rencontré la

partie patronale jeudi dernier mais que cette réunion n'avait servi qu'à expliquer et repasser les points en litige de la convention collective.

En plus de nombreuses clauses mécaniques sur lesquelles aucune entente n'a pu être conclue, M. Dumas a cité le cas du règlement disciplinaire que la compagnie a suggéré. Ce code disciplinaire donnerait le droit à la compagnie de congédier ou de pénaliser un employé sans que le syndicat puisse recourir à la procédure de griefs. Un article de ce règlement stipule également que la compagnie pourra suspendre un employé sans égard de son droit d'ancienneté.

M. Dumas a d'autre part affirmé que les syndiqués de la Peeters Textile, de Granby ont été particulièrement aigris par la décision de la compagnie de contraindre ses employés à prendre leur repas à l'usine. Cette clause précise également que les employés ne disposeraient que de 30 minutes pour manger.

De plus les employés qui sont

affectés à une opération continue n'auraient plus le droit de prendre la pause-café de cinq minutes. Le syndicat et la compagnie sont aussi en désaccord sur la question de la classification des tâches et d'un salaire correspondant.

Au niveau des salaires, le syndicat de la Peeters Textile demande des augmentations de \$0.48 à \$0.50 réparties sur une période de deux ans tandis que la compagnie offre \$0.23 pour un contrat de travail de trois ans.

Le représentant de la Fédération du textile, a fait remarquer que la convention collective proposée par la compagnie faisait perdre des droits acquis aux employés dans le contrat échu.

M. Dumas a annoncé qu'une autre rencontre avait lieu aujourd'hui toute la journée entre le comité de négociation et la compagnie.

Selon M. Dumas il y a encore lieu d'espérer à un règlement prochain dans cette grève qui touche les 160 employés syndiqués de la Peeters Textile.

M. Dumas a signalé que la convention collective qui sera signée à la Peeters Textile servira de convention type pour les autres usines du textile de Granby. En effet les employés de la Peeters Textile sont les premiers depuis deux ans à négocier leur contrat de travail.

M. P. Duhamel serait candidat à la direction de l'Union des employés du caoutchouc d'Amérique

GRANBY - Un Granbyen pourrait être élu à la direction de l'Union des ouvriers du caoutchouc d'Amérique, à l'issue du congrès international de cet organisme qui se tiendra dans la semaine du 23 septembre, au

Colorado, aux États-Unis. M. Philippe Duhamel, président du local 630, des ouvriers du caoutchouc et délégué au congrès du mois de septembre, a été approché afin de se présenter aux élections qui auront lieu au sein de l'Union internationale pendant cette semaine.

En furetant

Malgré ses nombreuses occupations, le ministre des Travaux publics, M. Armand Russell a réussi à trouver quelques jours pour effectuer un petit voyage aux îles de la Madeleine. Il est revenu enchanté de son périple, ravi des magnifiques paysages qu'il a pu admirer dans l'Est du Québec. Soulignons que le mot Etat provient des lèvres de M. Jean-Noël Tremblay, ministre des Affaires culturelles, qui n'aime pas du tout le mot province.

L'aura, l'aura pas, c'est la question que se posent les constables de la Sûreté municipale de Waterlo, alors que l'épouse du directeur Claude Cabana doit donner naissance incessamment à un petit poupon rose. Espérons que bébé sera aussi fort que son papa!

La Sûreté municipale de Sherbrooke est assez fantasiste dans son travail. Après avoir reçu livraison d'un individu qui s'était emparé d'une moto dans un garage de Sherbrooke et s'était fait arrêter par les lierres de Granby, la police sherbrookeuse a décidé que le voleur en question devait être traduit en Cour municipale de Granby et non de Sherbrooke et elle a renvoyé le prisonnier à Granby!

Morale de cette histoire: il serait peut-être préférable de ne pas arrêter les voleurs qui viennent de Sherbrooke, ce serait plus économique pour les contribuables et sauverait du temps à nos policiers!

Plusieurs Granbyens ont pu se mériter des prix à l'occasion de l'exposition de la Société d'agriculture des comtés de Rouville et de Shefford. Mme J.H. Leggett, du 273 rue Montcalm s'est pour sa part contentée de gagner une magnifique télévision en couleurs. Le tirage a été effectué dimanche sur les terrains de l'exposition à Rougemont.

Robert Lorange, le spécialiste en photographie est en vacances pour deux semaines. C'est probablement les deux seules semaines de l'année durant lesquelles il ne manque pas de film 400 ASA, 36 poses.

Le fureteur

Air climatisé
CINEMA "LE PLAZA"
18 ans + 3 films en couleurs
Frank Sinatra
"L'île des Brèves"
"La Vengeance du Doge"
"Mystère de la Jonque Rouge"

Industries et commerces ont leur quote-part

GRANBY --- Une importante assemblée des responsables de la Fédération des oeuvres du diocèse, sections des industries et des commerces, doit avoir lieu à Granby, demain midi, pour mettre la dernière main à la campagne de souscription qui sera immédiatement mise en cours.

On sait que l'objectif total de la Fédération pour la prochaine campagne sera de \$202,000 et que l'on compte beaucoup sur l'apport tangible des sections des industries et des commerces.

Dans la périphérie de Granby, M. Marcel Dubuc en assurera la présidence.

Mme A. Lamarche est décédée à l'âge 75 ans

GRANBY -- Mme veuve Adrien Lamarche, née Ada Beauregard, est décédée à Granby à l'âge de 75 ans. Elle demeurait sur la R. R. numéro 3 à Granby. Elle laisse dans le deuil un fils et une bru, M. et Mme Jean-Noël Lamarche, de Granby et trois petits enfants, Guy, Lucie et Céline. Deux frères, M. Odillon Beauregard, de Granby et M. Orphée Beauregard de St-Césaire.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 21 août. Le convoi funéraire partira des salons Girardot & Ménard Ltée, 223, rue Principale pour se rendre à l'église Ste-Trinité de Montplaisant où le service sera célébré à 10 heures, et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture.

Nos condoléances.

M. D. Lacharité est décédé à l'âge de 59 ans

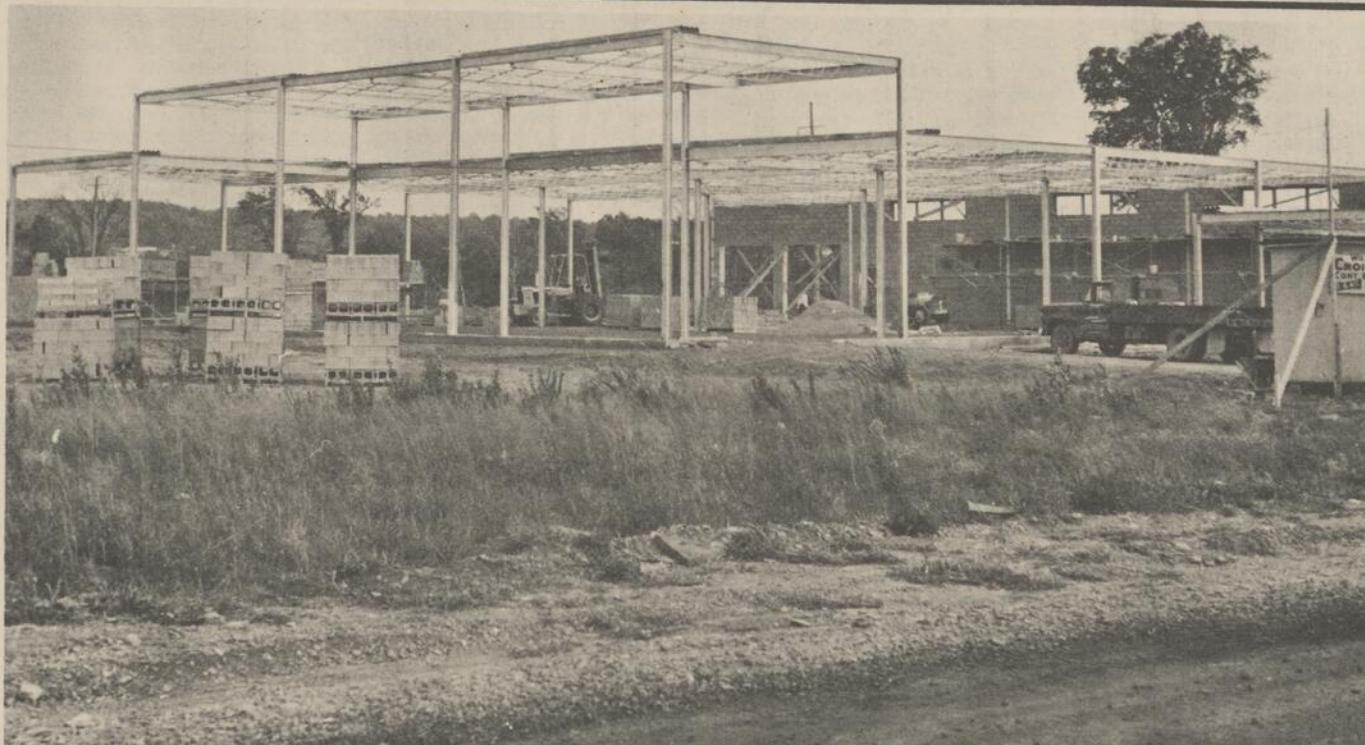
GRANBY -- M. Donat Lacharité, époux de Marie-Ange Bélisle est décédé à Granby à l'âge de 59 ans. M. Lacharité demeurait à 316 rue Fréchette, à Granby.

Outre son épouse il laisse dans le deuil, ses enfants, Donald et M. et Mme Jean-Paul Champagne (Andrée), de Granby. Trois sœurs, M. et Mme Philippe Gosselin, de Montréal; Mme Roméo Montpetit, de Montréal et M. et Mme Denis Dagenais, de Montréal. Deux beaux-frères, M. et Mme Horimidas Bélisle, de Granby; M. et Mme Marcel Bélisle, de Granby et son beau-frère, M. Horimidas Bélisle.

Les funérailles auront lieu lundi, le 19 août. Le convoi funéraire partira des salons J.A. Lesieur Enr. 255, rue Principale pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 3 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Il est question que le local 735, soit les employés de bureau de la Miner Rubber, envoie aussi un représentant au congrès.

Is se réuniront d'ailleurs pour en discuter mardi soir, le 20 août. Plusieurs autres délégués du Québec seront également présents au congrès.



DANS LE PARC INDUSTRIEL - La structure d'acier de la nouvelle usine que M. Gérard R. Scott fait construire sur la rue Sinda, dans le futur parc industriel de Granby, est maintenant en place. On a même déjà commencé à installer les blocs de ciment devant constituer les murs de l'édifice. Les travaux sont exécutés par l'entrepreneur

Wilfrid Choinière, de Granby. L'achat du terrain nécessaire et la construction de cette usine qui offrira quelque 11,000 pieds carrés de plancher représentent un investissement de l'ordre de \$100,000. Les travaux se poursuivront assez rapidement car on doit commencer à y entrer de la machinerie avant la fin du mois d'août.

742 RUE ST JACQUES GRANBY
TOUT CE QUI EST ACIER
PEUT ETRE FABRIQUE CHEZ
C.P. 431 TEL.: 378-8222

AMM
ACIER MAHEU INC.
STRUCTURE SOUDURE



RADIO BASEBALL CHEF - Le marathon de micro organisé par le poste CHEF mettant en vedette Robert L'Heureux et Bernard Brodeur a remporté un immense succès grâce à la collaboration de la population de Granby qui n'a pas hésité à donner généreusement. Plusieurs personnes sont venues rencontrer les deux populaires animateurs qui pendant 24 heures, sans arrêt ont tenu les ondes, en face du restaurant Belval, sur la rue Principale. Nous reconnaissons dans l'ordre habituel, M. le curé Edouard Paul-Hus, de la paroisse St-Benoît; M. Robert L'Heureux, annonceur au poste CHEF; M. Jean-Paul Papineau, président de l'équipe de baseball les Cardinaux; M. Armand Papineau, technicien de CHEF; M. Jean-Louis Boisseau, publicitaire à CHEF et M. Tony Côté, dont la collaboration a été fortement appréciée.

Le grand radiothon du baseball atteint son objectif de \$5,000

GRANBY - Grâce aux efforts de nombreux commanditaires et d'équipes de bénévoles qui ont travaillé sans relâche, le radiothon de 24 heures, tenu pour sauver la cause des Cardinaux de Granby a remporté un succès inespéré. Le radio-baseball a en effet rapporté la somme de \$5,000 qui serviront à renforcer l'équipe en difficulté financière à la suite de nombreuses parties annulées à cause de la pluie cette saison.

Les populaires animateurs Bernard Brodeur et Robert L'Heureux ont tenu le coup pendant 24 heures d'affilée face au restaurant Belval afin de donner le compte-rendu des dons à mesure qu'ils étaient reçus à la centrale.

M. Jean-Paul Papineau, président des Cardinaux, a remercié hier soir au stade, comme il l'avait d'ailleurs fait samedi soir à la radio, tous les sportifs qui, ayant compris l'importance de la cause, ont répondu à l'appel qui leur était lancé.

C'est grâce à l'exceptionnelle collaboration du poste CHEF de ses directeurs, annonceurs et techniciens que le radiothon de 24 heures a été rendu possible et M. Papineau n'a pas ménagé ses remerciements à l'endroit de toute l'équipe qui était bien déterminée à atteindre l'objectif.

Le Canton adopte un règlement limitant l'établissement de sites de camping et de parcs de roulottes à quelques zones

GRANBY -- Le conseil du Canton de Granby vient d'adopter un règlement limitant l'établissement de parcs de maisons mobiles ou roulottes et de terrains de camping à quelques zones bien déterminées. On ne pourra aménager de tels sites nulle part ailleurs dans la municipalité.

Les zones déterminées au règlement sont celles où se trouvent déjà le Camping Granby, à l'arrière de Montplaisant; le Camping Plage Morin, sur le chemin de St-Paul, où l'on doit éventuellement aménager un parc de maisons mobiles; le Camping Boileau, sur le chemin de St-Paul; outre quelques autres zones comprenant des terrains désignés sous des numéros de lots au règlement adopté.

Le règlement fixe à dix acres la superficie minimum nécessaire à l'aménagement d'un terrain de camping ou d'un parc à roulottes. Le permis nécessaire à l'exploitation d'un tel site sera renouvelable chaque année. Ce permis coûtera de \$100 à \$250, selon le nombre de lots ou d'unités de camping.

Une superficie correspondant

à 25% de chaque site doit être boisée ou couverte de grands arbres et il faut que 12% de la superficie totale soit laissée à l'état naturel pour la récréation des usagers. Et, en ce qui concerne les parcs de maisons mobiles plus particulièrement, l'exploitant doit être en mesure de fournir 125 gallons d'eau potable par jour à chacune des roulottes.

Toute maison mobile devra avoir une superficie minimum de 208 pieds carrés plus 130 pieds carrés par personne supplémentaire dès qu'il y a plus de deux personnes. Le règlement prévoit une superficie minimum de 1,600 pieds carrés pour chaque unité sur un terrain de camping. La même réglementation fixe par ailleurs à 4,000 pieds carrés la superficie d'un lot destiné à recevoir une maison mobile. Cependant, advenant que le locataire décide d'acheter le lot sur lequel se trouve sa maison mobile, il ne pourra s'y installer définitivement sans obtenir 10,000 pieds carrés.

Aucun commerce ne pourra s'établir dans une roulotte. Les seuls commerces autorisés sur

les terrains de camping et parcs de roulottes seront exploités dans les bureaux des propriétaires ou dirigeants de ces sites et on n'y vendra pas d'imprimé quel.

Le règlement stipule enfin qu'aucun permis ne sera dorénavant émis pour l'exploitation de restaurants mobiles, c'est-à-dire de cantines, dans les limites du Canton. De plus, les permis déjà donnés pour l'exploitation de tels commerces ne pourront être transférés. Et, aucun permis ne sera accordé à quiconque pourrait acheter l'un de ces commerces existants.

La même chose vaut pour les roulottes installées ici et là. Advenant une vente, ces maisons mobiles devront être démontées dans l'un des parcs qui seront aménagés à cette fin.

Quiconque enfreindra l'une ou l'autre des dispositions du règlement sera passible d'une amende n'excédant par \$20 par jour et les permis accordés pour l'exploitation de parcs de roulottes et terrains de camping pourront alors être retirés.

Le zoo accueille son 200,000e visiteur

GRANBY - Tout indique que le Zoo de Granby fracassera cette année le record de visiteurs. Selon M. Gilles Charbonneau, directeur général du jardin zoologique, si la belle température se maintient jusqu'à la fin de la saison, le zoo de Granby aura accueilli un nombre sans précédent de visiteurs.

Le zoo a accueilli au début de l'après-midi d'hier son 200,000e visiteur. Pour ce qui est de la fin de semaine M. Charbonneau a déclaré qu'au moins 17,000 personnes ont franchi les barrières du parc.

Le directeur Forand s'objecte au droit de grève des sapeurs

GRANBY - M. Raymond Forand, directeur de la Sûreté municipale de Granby et du Département des incendies a affirmé lors d'une rencontre entre les chefs de pompiers des Cantons de l'Est qu'il était catégoriquement opposé à l'idée de donner le droit de grève aux sapeurs. "Nous sommes là pour la protection du public" a dit M. Forand.

Le directeur s'est également formellement opposé à la création d'une association canadienne de pompiers, faisant valoir que les petites villes qui possèdent actuellement le même service pour la police et le feu seraient dans l'obligation de former deux corps indépendants, ce qui serait beaucoup trop dispendieux.

"Il n'y a pas assez de grosses villes dans le Québec et ces villes ne sont pas capables d'absorber les dépenses de deux corps de protection."

a dit M. Forand. Appuyant sur le fait qu'il en coûte présentement entre \$80,000 et \$100,000 aux contribuables de Granby pour se protéger grâce à un service de police et d'incendie, M. Forand a laissé entendre que ce montant pourrait grimper à plus de \$400,000 si le service des incendies était un corps séparé de celui de la police.

La grande majorité des chefs de police se sont prononcés contre l'idée de l'union et le droit de grève pour les pompiers mais le Lieutenant Plante du Département des incendies de Montréal, a déclaré pour sa part qu'il ne favorisait pas les grèves de sapeurs mais que certains d'entre eux devraient avoir le droit de se mettre en grève si les négociations aboutissaient à zéro.

Elections au Collège des optométristes

GRANBY--Le Collège des Optométristes de la Province de Québec annonce que M. Pierre Crevier, de Montréal a été réélu président de la corporation et M. Gérard Cloutier, de St-Jean, Vice-Président.



M. Gérard GAZAILLE, fils de M. et Mme Roland GAZAILLE, de la rue Denison, à Granby, effectue un voyage de douze jours à Calgary, en Alberta, dans le cadre d'échanges d'étudiants. Il est le seul des Cantons de l'Est à avoir mérité cet honneur, redevable à son travail et à sa bonne conduite. Il a terminé sa Collégiale 1 à l'école secondaire Sacré-Coeur. Il doit poursuivre ses études en septembre, à Montréal. Il est l'aîné d'une famille de quatre enfants: Gérard, Alain, Françoise et Julie.

Au Kiwanis, demain

GRANBY --- Le souper hebdomadaire du club Kiwanis aura lieu mardi, le 20 août, à 6 heures 30, au Club Social de la rue Elgin.

M. Armand Morin, un nouveau venu dans le club, adressera la parole.

THEATRE PALACE GRANBY
TEL 372-4466

Horaires: Grande Vadrouille tous les soirs à 9.00. Jeu de la mort à 7.25.

POUR TOUTE LA FAMILLE!
le plus grand succès du Cinéma Français

UN FOU-RIRE COLOSSAL
LOUIS DE FUNES

LA GRANDE VADROUILLE
BOURVIL
TERRY-THOMAS
EN COULEURS

du même programme: tech.
LE JEU DE LA MORT Toni Sall et
Admission 1.50; enfants \$1.00
Les passes ne sont pas valables pour ce programme.

Shefford Chrysler
Plymouth Ltée

CHRYSLER - PLYMOUTH - BARRACUD
VALIANT - CAMIONS FARGO

Chemin St-Paul
GRANBY P.Q.
TEL.: 378-9051

SERVICE COURTOIS
PRIX IMBATTABLES

EDITORIAL

Nouvelle orientation de la pensée canadienne

Il est sans doute un peu tôt pour apprécier à sa juste valeur l'aspect nouveau de notre vie nationale, mais il ne fait aucun doute que l'élection de deux nouveaux chefs politiques, et en particulier d'un nouveau premier ministre, modifiera sensiblement la vie politique.

Les changements apportés à la composition du cabinet fédéral portent à croire qu'il y aura éventuellement du nouveau dans l'air à Ottawa. Nous sommes en fait sur le point d'assister à un déplacement important de l'accent dans les délibérations dans la capitale fédérale. Pour le meilleur ou pour le pire, une nouvelle orientation sera donnée à la pensée canadienne.

Sur le plan national, en somme, le Canada semble acquiescer plus de maturité et de réalisme. Sous la direction de M. Trudeau, il est permis de croire que l'administration fédérale ne sera plus la même. On ne pourra plus affirmer, comme on avait l'habitude, que plus ça change, plus c'est pareil.

La simplification de l'administration gouvernementale sera suivie d'une amélioration de la procédure parlementaire qui, semble-t-il, permettra de mettre fin à ces débats sans fin, à ce verbiage inutile, à ces discussions acerbes, et d'adopter dans un temps raisonnable les mesures nécessaires au progrès du pays tout entier.

Ainsi, tout en étant un bon serviteur du parlement, un député pourra jouer un rôle plus utile et un ministre consacrer plus de temps à ses responsabilités ministérielles. D'un autre côté, la tendance du nouveau gouvernement semble être celle de pratiquer l'économie, de mettre fin aux dépenses extravagantes qui, de l'avis du peuple, deviennent alarmantes.

Le peuple désire, cela va de soi, certaines mesures de sécurité sociale, mais il sait fort bien que ces mesures, il doit en acquiescer le coût. Aussi leur préfère-t-il des initiatives gouvernementales susceptibles d'accroître ses chances de succès dans la vie. D'ailleurs, il apprend chaque jour davantage que les hommes politiques ne peuvent trouver une solution rapide et claire à tous les problèmes et qu'il lui faut collaborer

à l'instauration d'un régime politique et économique susceptible de répondre aux besoins de la nation.

Il sait également que l'amplification du rôle gouvernemental dans les domaines où peut s'exercer avec succès l'initiative privée entraîne inévitablement une escalade des dépenses. Aussi, si le nouveau gouvernement sait faire preuve de volonté, de dynamisme; s'il sait orienter la vie du pays vers sa véritable destinée; s'il sait créer des opportunités d'avancement pour tous, au lieu de tenter de protéger le canadien de la naissance jusqu'au tombeau, répondra-t-il à ses aspirations.

Du même coup, l'Etat ne se verra pas dans l'obligation de majorer constamment les impôts. Au contraire, il lui sera possible de les réduire. Car ceux qu'il doit aider financièrement pourront, en assurant leur propre subsistance, contribuer également à l'administration du pays.

Dans la lutte aux disparités régionales, par exemple, se trouve une solution au problème d'une meilleure répartition des biens. C'est en relevant la situation économique des régions défavorisées que se rétablira l'équilibre souhaitable. Il en coûtera moins cher de les remettre en valeur que d'appliquer des palliatifs dont le seul effet est de les maintenir dans le marasme où elles sont plongées. Cette aide sera une aide réaliste, un investissement justifié.

Une société juste est tout ce à quoi doit viser la politique moderne.

Certes, n'est-il pas facile de l'établir cette société juste, mais c'est un défi que doit relever tout gouvernement conscient de ses responsabilités, tout homme politique compétent et imbu de l'esprit de bien servir ceux qui lui font confiance.

Une société juste commande des lois justes, des mesures justes pour les défavorisés comme pour les bien nantis de la société, car c'est de la somme des efforts de tous les citoyens que dépend le succès de la communauté.

Nous souhaitons que le gouvernement réussisse à instaurer une politique de progrès dont puissent bénéficier tous les Canadiens. C'est là l'oeuvre que l'on attend de lui.

Roland Gagné

L'opinion des autres

Le Citizen, Ottawa
Québec refuse de nommer des représentants à une délégation canadienne qui participera à une réunion de l'Organisation éducationnelle, sociale et culturelle des Nations unies, à Genève, le mois prochain. Mais le Québec continuera de participer aux conférences éducationnelles d'un certain nombre d'Etats souverains francophones. La direction de l'UNESCO a été envoyée à Ottawa, qui a son tour l'a envoyée à Québec. L'autre réunion, par contre, invitait le Québec dans certains domaines, y compris l'éducation. Il serait utile au Québec, évidemment, d'assister à la réunion de l'UNESCO, puisqu'on y discutera de problèmes éducationnels. Mais cela n'est évidemment pas la première préoccupation de l'administration du premier ministre Johnson. Cette préoccupation, c'est la souveraineté.

Le Journal, Edmonton
Le fait de considérer l'origine ethnique comme critère transcendant lorsqu'il s'agit d'attribuer des postes de commandement dans les sociétés de la Couronne ou de la fonction publique en général constituerait une distorsion de la cause du bilinguisme et du biculturalisme au Canada.

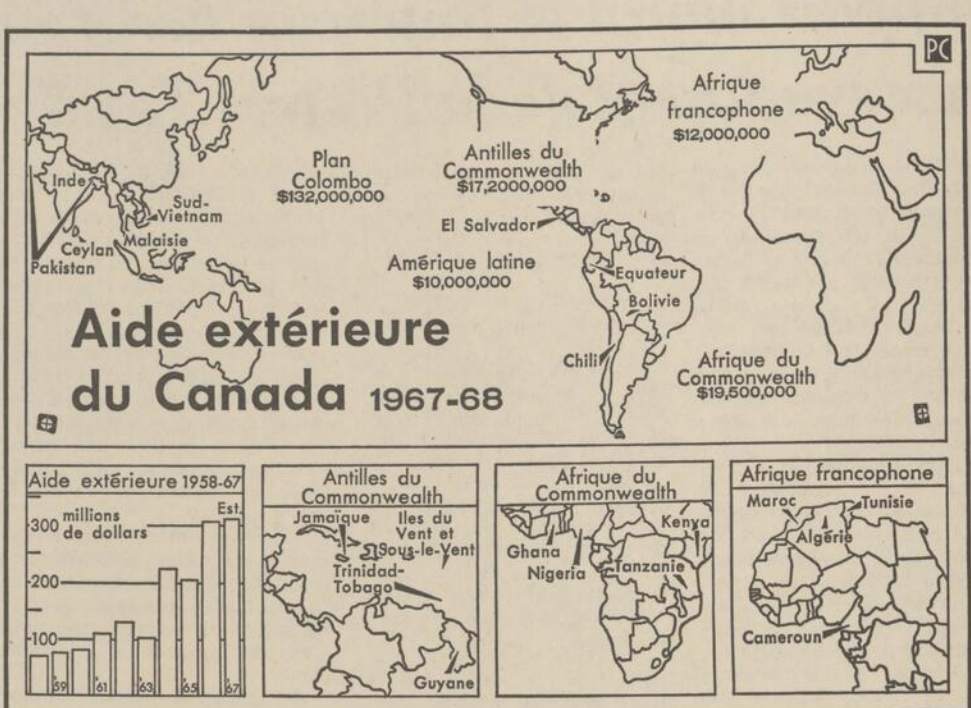
Il y a de bonnes raisons de croire que la seule raison pour laquelle M. Herbert W. Seagrims

n'a pas été nommé depuis longtemps au poste actuellement vacant de président d'Air Canada est qu'il n'est pas Canadien français. . . . Un argument spécieux . . . est actuellement présenté au gouvernement. C'est que, du fait que des Canadiens anglais dirigent le Canadien National et la Société Radio-Canada, un Canadien français devrait diriger Air Canada.

Le Sun, Vancouver (libéral indépendant)
Le gouvernement de la Colombie Britannique doit être félicité pour ce qu'on ne peut s'empêcher de qualifier de décision politique historique, celle qui consiste à permettre l'enseignement en français dans les écoles de Coquitlam.

Il s'agit d'une étape modeste, il est vrai, mais on peut juger de son importance par les sept mois de délibérations exténuantes qu'a connus le cabinet, à la suite de la requête de Coquitlam, et par la réaction favorable, quoique réservée, qui ne manquera pas de se faire sentir de la part du Québec. De façon concrète, cette décision démontre que la Colombie Britannique a choisi comme option l'avenir de la Confédération.

Il est encourageant d'apprendre que le ministère de l'Éducation étudiera les demandes subséquentes, de la part d'autres districts scolaires, pourvu qu'elles soient justifiées économiquement, et qu'elles concernent un groupe considérable de francophones.



ACCROISSEMENT DE L'AIDE EXTERIEURE -- Les montants affectés à l'aide extérieure canadienne pour l'exercice financier 1967-68 totalisaient quelque \$313 millions, au regard de \$73,5 millions en 1958-59. L'essentiel de cet argent a été attribué aux pays du plan Colombo, à l'Amérique latine, aux pays francophones d'Afrique et aux pays-membres du Commonwealth dans les Antilles et en Afrique. L'aide extérieure prend plusieurs formes : octrois, assistance technique, hôpitaux, écoles, enseignants, matières premières industrielles et produits alimentaires. Le graphique du haut indique les montants affectés aux cinq programmes pour l'année 1967-68. Les trois cartes du bas indiquent les régions bénéficiant de cette aide; les principaux pays bénéficiaires sont nommés. Le graphique inférieur gauche indique l'aide extérieure canadienne des 10 dernières années. Le plan Colombo, établi en 1950, reçoit le plus gros de l'aide canadienne et l'Inde est le principal bénéficiaire. Le programme des pays-membres du Commonwealth dans les Antilles a été mis de l'avant en 1958 et l'aide aux pays africains a commencé en 1961. Dans les pays francophones d'Afrique, le gouvernement canadien dépensera \$30 millions au cours des trois prochaines années.

LA PREMIÈRE GREFFE DE CORNÉE HUMAINE REMONTE À 1906

PAR BOB TREMBLE
TORONTO (PC) -- Le remplacement réussi d'une cornée endommagée, il y a un siècle en Europe, a marqué le pas de la médecine des greffes.

Les médecins d'antan avaient tenté une chirurgie plastique avec un certain succès et accompli un travail remarquable dans la création de prothèses pour assister les malades et blessés. Mais avant que des médecins européens commencent à greffer des cornées artificielles à des humains, vers 1850, on déployait de vains efforts pour remplacer des parties atteintes du corps.

Un chercheur français parla pour la première fois, en 1771, de remplacer des cornées endommagées et Erasme Darwin, grand-père du biologiste Charles Darwin, abonda dans le même sens. Au début du 19e siècle, un Autrichien du nom de Reisinger effectua la première greffe cornéenne.

L'histoire n'indique pas si l'opération avait été faite sur un animal ou un humain, mais vers 1830, on connaissait les transplantations d'un animal à l'autre. La colonisation d'autre-mer est reliée à l'intérêt des Européens en ce domaine. Plusieurs soldats

assignés aux nouveaux territoires contractaient le trachome, mal qui active la croissance des vaisseaux sanguins de la cornée et provoque la cécité. Les dommages à la cornée demeurent la principale cause de cécité dans le monde.

SUR UNE GAZELLE
La vue de centaines de soldats aveugles provoqua une pression sur les médecins pour qu'ils cherchent un correctif à la maladie.

L'une des premières greffes sur des animaux fut effectuée par un médecin irlandais, nommé Bigger, au Moyen-Orient.

Une cornée endommagée avait provoqué la cécité chez sa gazelle domestique. Il rendit la vue à l'animal en lui greffant une cornée prise sur une autre gazelle. C'est en 1853 qu'on utilisa pour la première fois des cornées de verre sur des lapins. Six ans plus tard, une fillette recevait le même traitement. Au début des années 1880, Autrichiens et Allemands effectuèrent de semblables opérations et mirent au point plusieurs des instruments nécessaires à la chirurgie oculaire.

La première transplantation de cornée humaine fut faite en 1906 et dès 1930, on découvrit que les cornées prélevées sur des cadavres pouvaient être utilisées, ce qui mena à la formation de banques d'yeux.

Durant la Deuxième guerre mondiale, on développa encore les greffes cornéennes, grâce aux recherches sur les antibiotiques et médicaments capables d'éliminer l'infection chirurgicale et retarder jusqu'à un certain point la tendance naturelle du corps à rejeter les greffes. La chirurgie oculaire fit beaucoup de progrès. Pourtant, les meilleurs chercheurs demeurent les ophtalmologistes qui travaillent dans l'ombre. Ce qu'ils découvrent sert souvent abondamment aux chercheurs d'autres disciplines médicales. L'œil a ceci d'unique qu'il est le seul organe vital qu'on puisse étudier visuellement sans chirurgie.

PAS DE VAISSAUX
"Il ne fait pas de doute que les réussites en greffes cornéennes profitent du fait que la cornée saine ne contient pas normalement de vaisseaux sanguins, révèle le Dr Bernard B. Zucker, de Toronto.

"Cette moindre préoccupation diminue le problème du rejet, premier empêchement aux autres efforts pour greffer avec succès du tissu ou des organes d'un humain sur un autre. Même aujourd'hui, alors que les médecins transplantent reins et coeurs, personne n'a jamais réussi à transplanter de la peau, sauf dans le cas de jumeaux identiques.

"Ceci ne signifie pas que toutes les greffes soient réparables par greffes ni que le rejet ne se produise pas dans ces interventions".

Lorsque la cécité résulte de la croissance des vaisseaux sanguins de la cornée, le rejet est aussi critique que dans les greffes d'autres organes. Des médecins d'Amérique latine et centrale, d'Asie, d'Afrique et même du Sud de l'Europe rencontrent normalement des troubles vasculaires de la cornée, cependant que plusieurs Nord-Américains

souffrant de dommages à la cornée conviennent aux greffes parce que leur activité vasculaire n'a pas touché la cornée. C'est ce qui explique que 80 pour cent des greffes cornéennes faites au Canada et aux Etats-Unis réussissent. Le taux de succès est trompeur, car il touche des malades choisis plutôt que des individus au hasard.

Pour ce qui est des patients qui ont subi une greffe cornéenne sans succès, à cause de rejet allergique ou de difficultés de chirurgie, ils ont peu de chances qu'une deuxième greffe réussisse mieux.

CORNE ARTIFICIELLE
Ces facteurs ramènent les chercheurs à la vieille question des cornées artificielles qui puissent être reliées à l'œil sans endommager le tissu sain. Cette cornée doit être produite en un matériau et selon une forme qui n'empêchent pas le passage de la lumière dans l'œil ni ne causent de complications postopératoires.

Des chercheurs de New York et de Boston ont plus ou moins réussi avec divers modèles de cornées. Le Dr Zucker a utilisé avec succès l'an dernier un modèle mis au point à Boston.

Mais après une dizaine d'années de recherche, un fort pourcentage des cornées artificielles sont rejetées, vraisemblablement parce qu'on n'arrive pas à les fixer de façon satisfaisante. Le Dr Zucker, qui a travaillé jusqu'en 1964 à Boston puis poursuivi ses recherches sur l'œil à l'Université de Toronto sous la direction du Dr P. K. Basu, directeur de la recherche ophtalmologique, croit avoir créé un modèle nettement amélioré par rapport à ceux développés aux Etats-Unis.

Avec l'aide du Dr Basu et du Dr Fred Sanger, spécialiste des lentilles cornéennes, il met actuellement son modèle à l'essai sur des lapins.

"Il nous faut vaincre les difficultés rencontrées sur les lapins avant d'appliquer cette cornée à des humains, dit le Dr Zucker. Si nous pouvons éliminer ces troubles de l'œil nous n'hésiterons pas à tenter notre chance sur des humains. D'ici là, cependant, notre étude ne dépasse pas le niveau d'espoir du laboratoire".

CHIRURGIE CORNEENNE
La cornée est l'écran transparent placé devant l'iris - partie colorée de l'œil. La lumière traverse l'écran jusqu'à l'œil à travers la pupille.

La cécité survient lorsque la partie de la cornée placée devant la pupille est endommagée au point d'empêcher la lumière de la traverser.

Les greffes corrigent ce trouble ne consistent qu'en la greffe d'une partie un peu plus large que ce qui couvre la pupille. La cicatrice à la suite de la chirurgie se situe hors du champ de vision de la pupille.

"Si nous réussissons nos tests sur des lapins, nous sommes sûrs de pouvoir les appliquer aux humains, car l'œil du lapin rend le travail beaucoup plus difficile", ajoute le Dr Zucker. La recherche touche également l'étude de tissus de culture prélevés sur des animaux morts pour tenter de jeter un peu de lumière sur le problème complexe du rejet.

"Si nous arrivons à déterminer où commence le phénomène de rejet, nous pourrions surveiller de près cette partie et être prêts à arrêter la progression du phénomène à l'aide de médicaments avant que le problème ne devienne insurmontable, affirme le Dr Zucker.

"Ou encore, si nous pouvons suivre le phénomène, nous arriverons peut-être à éclaircir son fonctionnement et le rendre plus facile à détecter. Il ne s'agit pas seulement d'empêcher le rejet. Nous voulons aussi mettre au point un bon moyen de vérification".

Souvent dans la chirurgie ophtalmique, le rejet constitue une barrière insurmontable. Si l'on arrive à la franchir, on pourra anticiper le temps où l'on transplantera des yeux entiers pour résoudre les maux dépassant les cornées endommagées.

Vous partez en vacances ?

ELLES SERONT PLUS BELLES SI VOUS DONNEZ DE VOTRE SANG AVANT DE PARTIR.

GOVERNEMENT DU QUÉBEC

AVIS

Commission d'étude des problèmes juridiques de l'eau

Invitation à soumettre des mémoires

La Commission d'étude des problèmes juridiques de l'eau, constituée par le gouvernement du Québec le 3 juillet 1968, a été chargée d'étudier:

- a) le régime juridique actuel de l'eau suivant les lois et la jurisprudence;
- b) le régime juridique nécessaire à la meilleure gestion et administration des eaux;
- c) les droits actuels du public et des riverains à l'utilisation des cours d'eau et des lacs;
- d) l'opportunité d'astreindre l'exercice des droits à l'utilisation des cours d'eau à la réglementation de l'Etat ou à leur acquisition par ce dernier;
- e) l'établissement des mécanismes juridiques et des instruments institutionnels nécessaires pour régler les problèmes juridiques soulevés par l'eau dans ses rapports avec le régime foncier et en particulier les problèmes relatifs à la domanialité de l'eau et aux limites de cette domanialité;
- f) l'opportunité d'intégrer en un Code des eaux toute la législation pertinente et de modifier en conséquence les lois comportant des dispositions incompatibles, s'il y a lieu;
- g) la possibilité de créer un organisme judiciaire auquel serait référé tout litige consécutif à l'application des pouvoirs conférés à l'Etat dans le domaine de l'eau et de suggérer la nature et les limites de la juridiction d'un tel organisme.

La Commission invite donc les personnes, compagnies, organismes et corps publics désireux de lui soumettre des opinions, études ou suggestions relatives aux questions qu'elle doit étudier à le faire le plus tôt possible et au plus tard le 1er mars 1969. Ces opinions, études ou suggestions doivent être transmises, sous forme de mémoire, et en dix (10) exemplaires, au secrétaire, Commission d'étude des problèmes juridiques de l'eau, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Les personnes, compagnies, organismes et corps publics qui entendent soumettre des mémoires sont priés d'en informer immédiatement la Commission.

La Commission tiendra des audiences publiques dans les principales régions du Québec aux dates et lieux qui seront annoncés.

Le secrétaire,
Donald Guay.

M. Turner préconise une réforme de la loi

Par GERARD McNEIL
OTTAWA (PC) -- Moins de deux semaines après avoir été assermenté comme nouveau ministre fédéral de la Justice, John Turner a suggéré en interview la possibilité d'une réforme de la loi pour la rendre plus publique.

"Ce ministère aura, plus que tout autre, quelque chose à voir avec la société juste", a promis le ministre, parlant de revivifier le rôle du procureur général, peut-être en présentant des causes fédérales devant la Cour suprême.

Son ministère, qu'on considère parfois comme le plus important bureau d'avocats au Canada, présente le point de vue fédéral dans des affaires comme celle des droits miniers au large des côtes.

M. Trudeau a fait mieux connaître ce ministère en préparant une politique constitutionnelle et diverses nouvelles lois, et en élaborant l'an dernier d'importants amendements au Code criminel.

Lorsque M. Trudeau quitta

l'édifice de la justice pour devenir premier ministre, il emporta avec lui la responsabilité des questions constitutionnelles, il reste cependant toute une gamme de préoccupations pour M. Turner, qui entend travailler ferme.

Il prévoit représenter le projet de loi sur le Code criminel au Parlement vers la fin d'octobre ou le début de novembre, y ajoutant peut-être des révisions des articles du Code touchant le système de cautionnement et détention avant le procès.

Du nouveau sur les drogues. Il a indiqué quelques autres domaines qui attireraient son attention: — l'élaboration d'une application différente de la loi sur les narcotiques; — des lois pour protéger le droit à la vie privée contre les intrusions de l'écoute téléphonique; — un moyen pour le citoyen d'appeler de décisions de tribunaux administratifs sur des sujets comme l'expropriation.

Agé de 39 ans, M. Turner travailla au système d'assistance légale à Montréal avant d'entrer dans la politique, en 1962. Il tient à ce que riches et pauvres aient le même accès à la justice.

"L'inégalité n'est nulle part plus apparente que dans notre législation, a-t-il déclaré dans un discours l'an dernier, citant notamment les cas de cautionnement, de compensation dans les accidents d'automobiles et de prononcés de sentences, prononcés de sentences.

"Ces doubles critères légaux ne découlent pas d'actes délibérés, mais d'omissions de la part des législateurs et avocats."

Il a affirmé que le système légal exigeait "une réforme en profondeur de la loi", laquelle est en retard sur le mouvement qui transforme la société canadienne.

M. Turner a touché le sujet d'une banque nationale de renseignements, qui compliquerait par un ordinateur tous les baux administratifs sur des sujets comme l'expropriation, des individus et de la collectivité.

Justice trop lente

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935

136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE
	1 mois 3 mois 6 mois 1 an
Par jour 10c	Canada \$1.75 \$4.75 \$9.00 \$15.00
Semaine 60c	Etats-Unis \$8.00 \$14.00 \$25.00
Par année \$30.00	Autres pays \$14.00 \$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication."

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

ST-HYACINTHE

Le Prêt d'honneur diocésain a rencontré plusieurs obstacles

SAINT-HYACINTHE -- "Le Prêt d'honneur du diocèse de Saint-Hyacinthe en est déjà à soumettre son deuxième rapport annuel depuis son incorporation qui date du 12 juillet 1966.

"Un long chemin est déjà parcouru mais la route est longue et les obstacles ne manquent pas."

C'est la déclaration faite par M. Jean-Louis Gauthier, administrateur général du Prêt d'honneur de Saint-Hyacinthe, à l'assemblée générale annuelle de cet organisme.

Le conseil d'administration, composé de Mme Marie-Laurie Pion, MM. J.-Robert Bilo-deau, Roger Castonguay, Maurice Laforte, Bruno St-Onge, Roger Séguin, sous la présidence de M. Lucien Pilon, s'est

réuni à trois reprises pour la bonne marche de ses affaires.

Il est à noter que M. Bilo-deau a été remplacé par M. Jean-Louis Carufel au cours de l'année.

Une entente est intervenue entre l'Union Régionale et ses Caisses Populaires affiliées d'une part et le Prêt d'honneur d'autre part. En effet une convention a été signée le 11 mars 1968 pour le plus grand bien de la Corporation.

Remplacement

Les personnes, dûment mandatées, qui assistent à l'assemblée générale sont dans l'obligation de choisir un nouveau directeur afin de remplacer M. Roger Séguin qui, par un surcroît de travail, se voit dans l'impossibilité d'assister ré-

gulièrement aux assemblées. Campagne de souscription.

La présidence de la campagne de souscription au Prêt d'honneur avait été dévolue à l'honorable Juge Jacques Bousquet et Mgr Albert Sanschagrin a géré à titre de président d'honneur de la dite campagne.

Il a été convenu de tenter une expérience et de ne faire appel qu'aux noms spéciaux à travers le diocèse.

"M. Benoît Chabot fut engagé, par la Corporation, en qualité de responsable de cette campagne et il a fait tout ce qui était humainement possible de faire pour assurer le succès de la dite campagne."

"Nous devons accepter l'évidence et admettre que les sommes obtenues, par cette

souscription, sont nettement insuffisantes pour atteindre les buts fixés par la Corporation. En effet le revenu net de cette campagne se totalise à \$12,152,87 comparativement à \$26,176,88 pour la campagne précédente.

"Nous devons donc faire face à la réalité et prendre les mesures qui s'imposent afin d'assurer le succès de la prochaine campagne. Etats financiers

"Lors de la lecture des états financiers, vous serez en mesure de constater que, pour la deuxième année d'opération, les bénéfices se sont accrues d'une façon assez substantielle et l'an prochain, si la corporation le désire, celle-ci sera en mesure de faire appel à un personnel permanent pour la bonne marche de ses affaires."



MARIONNETTES-- Les jeunes de l'OTJ Notre-Dame de Saint-Hyacinthe ont présenté pendant la tenue de l'exposition de bricolage à l'école Lafontaine, un spectacle de marionnettes, spécialement conçu pour les jeunes de cinq à dix ans. C'est Mlle Jocelyne Roy qui est monitrice de bricolage à ce terrain de jeux.

Une soirée enfantine

SAINT-HYACINTHE -- La période d'activité de l'Oeuvre des terrains de jeux de la Cathédrale à Saint-Hyacinthe prendra fin par une soirée enfantine. La manifestation aura lieu au sabbatisme de la Cathédrale, demain soir à 8 heures. Tous les parents des enfants qui ont fréquenté le terrain de jeu en question ainsi que toutes les personnes intéressées aux loisirs des jeunes de la paroisse sont invités à assister à la soirée.

Nouveau numéro

SAINT-HYACINTHE -- La paroisse de la Cathédrale à Saint-Hyacinthe, informe ses fidèles d'un important changement de numéro de téléphone.

Ils prendront en note que pour appeler le curé ou les vicaires ils doivent maintenant composer le numéro 773-8581.



CERAMIQUE -- M. Homer Dufresne, directeur du Centre d'art de Saint-Pie, a accueilli samedi matin, à l'issue de la rencontre hebdomadaire des amateurs d'art, deux artistes, spécialisées dans la céramique. Sur la photo ci-dessus nous reconnaissons de gauche à droite, Mmes Marianne Suda et Simonne Desjardins, en compagnie de M. Dufresne.

Photo Bernier

Une démonstration de céramique au centre d'art de Saint-Pie

Echos maskoutains

SAINT-HYACINTHE -- Selon des sources dignes de foi, l'alcool circule en cachette à Montréal dissimulé dans des boîtes à fleurs. Pour une fois, le pot risque d'être plus intéressant que le bouquet...

Il devrait bien exister un moyen de faire revivre le Centre d'achat de Sainte-Rosalie ou de le transformer de façon utile. En attendant son agonie qui date déjà de quelques années, continue à se prolonger...

Mme Lise Rouleau-Lévesque, talentueuse pianiste maskoutaine, a remplacé Pierre Roche, dans un établissement de Québec, durant l'été.

Autrefois on se plaignait à Saint-Hyacinthe de la difficulté d'obtenir des mets chinois. Maintenant la consommation "d'eggs rolls" menace de faire de ce produit "exotique" un sérieux rival local du "hot-dog"...

Une jolie blonde, adepte du "Tranquille" préfère se taire en présence des journalistes. Par chance, elle n'est pas imitée de tous. Dans le cas contraire, nous aurions plus de difficultés à alimenter la présente chronique.

Un certain Marc-André pilier de plusieurs bars locaux a l'habitude de lisser sa blonde chevelure. Ses amis lui signalent que le "Brillcream" ne paie pas...

L'une des truies de M. Marcel Sylvestre, éleveur de Saint-Hyacinthe, encouragée par ses succès à l'Exposition régionale aurait l'intention de se présenter au concours de Miss Univers...

M. Roger-R. Boudreault nommé gérant municipal

BELOEIL Le conseil municipal de Beloeil a nommé M. Roger-R. Boudreault au poste nouveau de gérant municipal local. La mesure a été prise à la suite de recommandations apportées par des conseillers spécialisés.

M. Boudreault qui est originaire de la Gaspésie a occupé une situation semblable avant d'entrer en fonctions à Beloeil. Il est bachelier en sciences dans la catégorie génie civil de l'Université McGill, de Montréal et a été à l'emploi de la compagnie Gaspé Copper Mines Limited à titre d'ingénieur.

Le nouveau gérant municipal est âgé de 32 ans. M. Boudreault est marié et père de deux fils. Il apporte à son poste, en plus de l'expérience administrative et technique, la connaissance des contacts humains par sa participation aux groupes sportifs et sociaux.

Il a été en effet, président du Club Richelieu à Murdochville, secrétaire-fondateur et directeur de la Chambre de commerce de cette municipalité et président de sa commission d'urbanisme.

En 1963 et 1964, M. Boudreault a occupé le poste de vice-président de la zone de ski du Mont Notre-Dame. Il est aussi gérant de l'Hydro-Murdochville depuis 1964.



M. Roger-R. BOUDREULT

Plusieurs milliers de Lacordaire attendus au Cap-de-la-Madeleine

ST-HYACINTHE -- A l'occasion du grand pèlerinage-congrès national annuel de l'Association Lacordaire du Canada qui se tiendra dimanche le 25 août prochain au Cap-de-la-Madeleine, plusieurs milliers de membres de cet organisme d'abstinence sont attendus au sanctuaire.

Parmi les personnalités qui prendront part à ce congrès, on remarque l'honorable Clément Vincent, ministre de l'Agriculture du Québec, qui sera conférencier-invité au banquet, Son Excellence Mgr Jean-Marie Fortier, archevêque de Sherbrooke, qui présidera une consécration et prononcera l'homélie, le Dr Joseph Charland, D.C., et l'abbé Jean-Noël Trudel, respectivement président et aumônier national, Monsieur Gilles Lamarre et l'abbé Marcel Héroux, président et aumônier diocésain de Trois-Rivières et plusieurs autres dirigeants de l'Association.

Le programme de la journée comprendra, principalement, après le rassemblement sur le terrain, un message du président national le Dr Joseph Charland, D.C., et la messe consacrée avec homélie par son

Excellence Mgr Jean-Marie Fortier, archevêque de Sherbrooke.

Au cours du banquet qui suivra, l'honorable Clément Vincent, ministre de l'Agriculture du Québec portera la parole. Dans l'après-midi, les congressistes participeront à une séance d'information au cours de laquelle sera étudiée l'adaptation actuelle de l'Association Lacordaire aux besoins d'aujourd'hui. Il y aura aussi, dans les grandes lignes, présentation du nouveau service auxiliaire de l'Association appelé les "Amis de la Sobriété" ainsi que celle du thème de l'année 1968-69.

Les conclusions de ce congrès seront tirées par l'aumônier national.



PROFESSION -- Sept religieuses des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe ont prononcé leurs vœux perpétuels, à la Cathédrale de Saint-Hyacinthe. Sur cette photo nous voyons de gauche à droite assises, les Reverendes Soeurs Rejeanne Cloutier, responsable Scolastic; Lucrèce Saint-Pierre, supérieure; et Lise Berger, nouvelle religieuse, devant dans le même ordre, les Reverendes Soeurs Agathe Aussant; Marguerite Aussant; toutes deux de Saint-Robert; Denise Filibert, de Tracy; Pauline Robichaud, de Sainte-Rosalie; Suzanne Deziel, de Saint-Basile-le-Grand; et Annette Lecours.

Les Ayrshires d'un Maskoutain remportent 4 prix à l'exposition

SAINT-HYACINTHE -- Les bovins femelles et mâles de M. Jean-Paul Lagacé de Saint-Hyacinthe ont remporté quatre prix dans les jugements pour taureaux et vaches de race Ayrshire, à l'Exposition régionale agricole locale.

Les championnats de taureaux ont été répartis en champion junior, Saint-Ours en champion, de Saint-Ours; junior de réserve, de Verchères Mignon, de Lessnessock Angus, du même propriétaire; champion senior de réserve, Selwood Royal Welcome, propriété de M. Jean-Paul Lagacé, de Saint-Hyacinthe.

grand championnat, Lessnessock Angus, de M. Roland Pigeon, de Verchères; grand champion de réserve, Selwood Royal Welcome, propriété de M. Jean-Paul Lagacé, de Saint-Hyacinthe.

Les championnats de vaches ont été gagnés par les bêtes Glenelcom Captain's Queen, propriété de M. Roland Pigeon, de Verchères championne junior; Des Erables Johanne, propriété de M. Roger Arpin, de Saint-Ours, championne junior de réserve; Saint-Blain Myrtle, propriété de M. Irénée Boulay, de Saint-Thomas d'Aquin, championne senior; Lagacé Vanity, propriété de M. Jean-Paul Lagacé, de Saint-

Hyacinthe; Saint-Blain Myrtle, propriété de M. Irénée Boulay, de Saint-Thomas d'Aquin, grande championne et Lagacé Vanity, propriété de M. Jean-Paul Lagacé, de Saint-Hyacinthe, grande championne de réserve.

Les éleveurs qui ont eu des bovins primés dans ses jugements de chaque section particulière sont MM. Roger Arpin, de Saint-Ours; Marcel Bourgeois, de Saint-Ours; Roger Arpin, de Saint-Ours; Marcel Bourgeois, de Saint-Ours; Fernand Millette, de Saint-Ours; Armand Pélouin, de Sainte-Victoire; Hervé Donais, de Sainte-Victoire; Jules Champagne, de Saint-Pierre-de-Sorel.

SAINT-HYACINTHE -- "Les négociations sont à l'eau", c'est en ces termes humoristiques que s'exprimait l'un des grévistes maskoutains de la RAQ, samedi matin après avoir voté comme 98 pour cent de ses confrères contre l'acceptation des offres gouvernementales.

Parmi les dix régions concernées par la grève de la Régie des alcools du Québec, celle de Saint-Hyacinthe devait la première donner son avis sur les offres du gouvernement. Les Maskoutains ont semblé-t-il donné le ton à leurs confrères grévistes puisque dans tout le Québec, la majorité des fonctionnaires concernés ont voté contre l'acceptation

des offres du Québec. Les syndiqués maskoutains, au nombre de 44 ont tenu une assemblée au local du Conseil central des syndicats nationaux, situé rue Dessaulles, à Saint-Hyacinthe, sous la présidence de M. Réal Lapointe. La manifestation a eu lieu samedi matin à 9 h. 30. Quelque soixante-et-un employés de la RAQ maskoutaine sont concernés par l'arrêt de travail.

Il est à noter qu'un certain nombre des grévistes maskoutains se sont rendus à Montréal où ils ont déposé leurs votes aux centrales syndicales concernées.

La partie patronale offrait à ses employés en grève une augmentation de 16 cents l'heure pour les travailleurs manuels y compris une hausse de 18 cents dans 18 mois. Les mêmes employés tou-

chaient au moment de cesser leur travail un salaire horaire de \$1.96.

Le gouvernement a offert aux employés d'entreposage une augmentation horaire de 32 cents et immédiate ainsi qu'une hausse de 19 cents dans les 18 prochains mois.

Les offres pour les travailleurs spécialisés concernaient une augmentation salariale de \$3.24 avec les nouvelles hausses.

Samedi après-midi, les 600 employés de la Régie des Alcools, à Québec, ont limité les Maskoutains et rejeté à leur tour dans une proportion de 91 pour cent les offres patronales. Les grévistes de la Métropole ont aussi au même moment exprimé leur désaccord au sujet des propositions ministérielles de règlement du conflit.

La circonscription de Bagot bénéficie d'autres travaux

SAINT-HYACINTHE -- Le secrétariat du comté de Bagot nous informe des derniers faits dans le domaine des travaux entrepris dans la circonscription en question par la Voirie.

La liste des travaux terminés concerne les travaux de drainage et de terrassement, dans le

deuxième rang est, à Sainte-Hélène; le rechargement de gravier de la route de Sainte-Hélène reliant le village au rang Saint-Augustin en vue d'un revêtement d'un double traitement d'asphalte; les travaux de drainage dans le 2e rang ouest à Saint-Simon, en vue d'un rechargement de gravier; à Saint-Nazaire, le rechargement de gravier du chemin du 13e rang à Saint-Nazaire; le rechargement de gravier du chemin Haut de la rivière Nord, à Saint-Pie et l'élargissement des approches de la voie ferrée dans le 20e rang.

Le secrétariat nous transmet aussi la liste des travaux en cours qui comprend le terrassement du rang du Grand Brûlé, à Saint-Dominique; l'élargissement de la courbe conduisant du 4e rang à la route du 3e rang, à Saint-Dominique; le rechargement de gravier du 11e rang en vue d'un revêtement de béton bitumineux; le rechargement de gravier du chemin Haut du Petit Saint-François, sur une dis-

tance de deux milles à Saint-Pie; le double traitement d'asphalte sur le chemin Haut de la rivière Nord, au même endroit et les travaux de terrassement dans le rang Saint-Georges-est, à Saint-Liboire.

La liste des travaux qui débuteront sous peu comprend le rechargement de gravier de la route Sainte-Hélène à la voie ferrée des Chemins de fer nationaux, à Sainte-Hélène; le rechargement de gravier du 3e rang de la rue Hébert à la route du 4e rang, au même endroit; le revêtement de béton bitumineux de la voie ferrée des Chemins de fer du Pacifique canadien au deuxième rang et du 2e rang du village à Saint-Hugues.

Les prochains travaux concernent aussi le double traitement d'asphalte dans le Haut du petit Saint-François, à Saint-Pie; le revêtement de béton bitumineux du rang Saint-Edouard, de l'Autoroute transcanadienne au 3e rang, à Saint-Simon, et le rechargement de gravier sur une distance de trois milles dans le 7e rang ouest, à Saint-Théodore d'Acton.

Funérailles

SAINT-IGNACE -- DE STANBRIDGE -- M. Charles Larose, époux de Pierrette Bilo-deau est décédé à Saint-Ignace-de-Stanbridge. Le défunt était âgé de 42 ans.

Les funérailles ont lieu cet après-midi sous la direction des salons Joseph Dion et Fils, à Bedford. Le service sera chanté à l'église de la paroisse de Sainte-Sabine, à deux heures, suivi de l'inhumation au cimetière local.

Condolances à la famille éprouvée.

Un garçonnet est décédé

SAINT-JEAN-BAPTISTE-DE-ROUVILLE -- Le jeune Marcel Colette, âgé de 8 ans, fils de M. Lionel Colette et d'Aurore Jubinville est décédé à Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville.

Les funérailles ont lieu cet après-midi sous la direction des salons Yvon Desnoyers, à Saint-Jean-Baptiste. Le service sera chanté à 3 heures, cet après-midi à l'église paroissiale locale suivi de l'inhumation, au cimetière de l'endroit. Condolances à la famille éprouvée.

Pas de régates

BELOEIL -- La localité de Beloeil a rompu avec une tradition qui semblait vouloir se perpétuer. En effet, les habituelles régates de la mi-été n'ont pas eu lieu sur le Richelieu à cet endroit. Selon des milieux bien informés la tenue de l'événement risquait d'entraîner un déficit assez considérable et ses organisateurs ont décidé qu'il valait mieux décommander la tenue de cette importante manifestation.

Des foules considérables se sont laissées par les années passées captiver par les bruyants ébats des embarcations de courses. La tenue éventuelle d'autres régates, pour l'année prochaine demeure de plus incertaine.

ALDEI BERGERON

-AVOCAT-
2005, rue Girouard
Tél. 773-8844
(En face du Bureau des Postes)
SAINT-HYACINTHE

MADAME



M. et Mme François Tamajon (Denise Gélinau) dont le mariage fut béni en l'église St-Benoît de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Archille Gélinau, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Antoine Tamajon, de Valence, Espagne. Les nouveaux époux habiteront à Ville Jacques-Cartier. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Brian Low (Danielle Patenaude) dont le mariage fut béni en l'église St-Luc de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Valmore Patenaude de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Ray Low, également de Granby. Les nouveaux époux habitent à Cornwall, Ontario. (Photo Studio La Liberté)



M. et Mme Daniel Giard (Colette Brodeur) dont le mariage fut béni en l'église Assomption de Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Gérard Brodeur, de Granby. Le marié est le fils de M. et Mme Aimé Giard, également de Granby. (Photo Studio La Liberté)

REPRESENTANT AUTORISÉ

MOFFAT

MARCEL AUGER & FILS INC.

10, rue St-Louis Granby

378-5151

Naissances à Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (DM) - Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Saint-Hyacinthe.

SAINT-EUGENIE DE DOUVILLE

LUSSIER - Gaétane, Agathe, Mireille, Geneviève, fille de M. et Mme Gaétan Lussier (Nicole Fréchette). Le parrain et la marraine sont Pierre Fréchette et Agathe Boutin.

CATHE DRALE

GATIEN - Joseph, Donald, Sylvain, fils de M. et Mme Donald Gatién (Gisèle Jodoin). Le parrain et la marraine sont Yvan Jolin et Carole Jolin.

BEAUDOIN - Marie, Guy, Anne, fille de M. et Mme André Beaudoin (Lise Lapierre). Le parrain et la marraine sont Roger Frenière et Huguette Lapierre.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE CLOUTIER - Marie, Chantal, Réjeanne, fille de M. et Mme Paul Cloutier (Augustine Cloutier). Le parrain et la marraine sont Philippe Graveline et Léa Angers.

LORD - Joseph, Rosaire, Martin, fils de M. et Mme Gerald Lord (Annette Laplante). Le parrain et la marraine sont Rosaire Lord et Lucienne Pelletier.

ROUSSEAU - Joseph, Fernand, Louis, fils de M. et Mme Jean Rousseau (Louise Nichols). Le parrain et la marraine sont Fernand Rousseau et Huguette Marois.

SAWYER - Marie, Yolande, Chantal, fils de M. et Mme Réjean Sawyer (Thérèse Létourneau). Le parrain et la marraine sont Réal Létourneau et Yolande Lévesque.

HEBERT - Marie, Thérèse Germaine, Mireille, fille de M. et Mme Lucien Hébert (Jeanette Desjardins). Le parrain et la marraine sont Germain Gauthier et Thérèse Desjardins.

FRAPPIER - Joseph, Georges, Michel, Sylvain, fils de M. et Mme Lemieux Frappier (Denise Cormier). Le parrain et la marraine sont Georges Morin et Béatrice Frappier.

SAINT-SACREMENT

CHARRON - Joseph, Charles, Stéphane, fils de M. et Mme Yvon Charron (Jeannine Roy). Le parrain et la marraine sont Charles Charron et Thérèse Petit.

DESSOISIERS - Marie, Lise, Nancy, fille de M. et Mme Jean Dessosières (Jeannine Cyr). Le parrain et la marraine sont Robert Dessosières et Madeleine Larivière.

SACRE-COEUR

RATHE - Marie, Thérèse, Stéphanie, Nathalie, fille de M. et Mme Jacques Rathé (Nicole Saint-Amand). Le parrain et la marraine sont Roger Varin et Jacqueline Rathé.

BOTHELHO - Joseph, Lino, Michel, fils de M. et Mme Antonio Botelho (Marie da Conceicao Camara). Le parrain et la marraine sont Manuel Borges et Maria Conceicao-Moreira.

DEAUPRE - Joseph, Clément, Marco, fils de M. et Mme Robert Beaupré (Madeleine Breault). Le parrain et la marraine sont Clément Beaupré et Yvonne Chagnon.

LAFLAMME - Joseph, Eric, René, fils de M. et Mme René Laflamme (Nicole Doré). Le parrain et la marraine sont Magella Doré et Marie-Paule Leclerc.

PRECIEUX-SANG

PELLETIER - Marie, Annick, Lucie, fille de M. et Mme Gaston Pelletier (Lise Pineault). Le parrain et la marraine sont Roland Jovay et Lucia Pelletier.

ASSOMPTION NOTRE-DAME MARQUIS - Joseph, Stéphane, Serge, fils de M. et Mme Réal Marquis (Gisèle Landry). Le parrain et la marraine sont Richard Bérard et Marie-Blanche Marquis.

Mariages à Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (DM) - Voici la liste des derniers mariages dans les différentes paroisses de la ville de Saint-Hyacinthe.

En l'église Cathédrale a été béni le mariage de Mlle Diane Coderre à M. Michel Duff. Mlle Coderre est la fille de M. et Mme Guy Coderre (Carmen Davison). M. Duff est le fils de feu Irène Duff et de Mme Duff (Liliane Létourneau).

En l'église Notre-Dame du Rosaire a été béni le mariage de Mlle Diane Jérôme à M. André Hébert. Mlle Jérôme est la fille de feu Noël Jérôme et de Mme Jérôme (Marie-Jeanne Lachambre). M. Hébert est le fils de M. et Mme Léopold Hébert (Thérèse Chaput). Une réception s'est déroulée à la salle des Chevaliers de Colomb. Les nouveaux époux sont partis en voyage dans l'Etat de New York. A leur retour, ils demeureront à Contrecoeur.

En l'église Saint-Sacrement a été béni le mariage de Mlle Annette Bienvenue, veuve de Ré-

jean Langlois à M. Pierre-André Hamel. M. Hamel est le fils de M. et Mme Lucien Hamel (Marie - Berthe Chapdelaine). Mlle Bienvenue est la fille de M. et Mme Fernand Bienvenue (Dolores Ménard). Une réception s'est déroulée à l'Arsenal militaire.

En l'église Sacré-Coeur a été béni le mariage de Mlle Thérèse Lapierre à M. Louis Vadeboncoeur. Mlle Lapierre est la fille de M. et Mme Roland Lapierre (Yvette Pélissier). M. Vadeboncoeur est le fils de M. et Mme Lucien Vadeboncoeur (Marie - Paule Maloche). Une réception s'est déroulée à la salle Handiels à Saint-Marc. Les nouveaux époux demeureront à Montréal.

En l'église Assomption Notre-Dame a été béni le mariage de Mlle Madeleine Birtz à M. Camille Girouard. Mlle Birtz est la fille de M. et Mme Georges Birtz (Marie - Jeanne Desbiens). M. Girouard est le fils de M. et Mme Albert Girouard (Thérèse Boisselle).

Une représentante est nommée dans l'industrie brassicole

Mannequin, chanteuse, comédienne tant à la radio qu'à la télévision, une jeune femme à l'oeil clair et au tempérament dynamique est la première femme dans l'histoire brassicole du Canada à devenir "représentante auprès des groupes féminins".

Jusqu'à aujourd'hui, les différents postes de représentants des ventes dans les brasseries du pays avaient toujours été assumés par des hommes.

Huguette Laporte, de Montréal vient de mettre un terme à cette tradition qui voulait que, dans l'industrie brassicole, les fonctions de représentants étaient entièrement et exclusivement dévolues au sexe fort.

Madame Laporte vient en effet d'entrer au Service des Ventes de la Brasserie Molson du Québec Limitée, la plus grande entreprise autonome du genre au Canada, à titre de "représentante auprès des groupes féminins".

Les premières réactions d'Huguette Laporte ont été de s'écrier: "Il y a tout un défi à relever et j'entends bien lui faire face".

D'ici la mi-septembre, madame Laporte subira un entraînement intense de même que des cours de familiarisation avec les différentes phases de la fabrication et de la mise en marché des produits que Molson brasse au Québec depuis près de 200 ans.

QUELQUES NOTES BIOGRAPHIQUES Native de Ville - Marie, Huguette Laporte a poursuivi ses études secondaires à Ottawa.

Elle est diplômée de l'École de Musique Vincent d'Indy et est diplômée de l'Université de Montréal en diction et phonétique française.

En plus d'être membre des Hôtesse du Canada, madame Laporte est aussi membre de l'Union des Artistes. Elle a évolué en tant que mannequin, animatrice, hôtesse ou narratrice, dans de nombreux programmes de radio et de télévision, dont quelques continus.

Ce qu'ils en pensent

La gloire est le soleil des morts.

(Balzac)

La gloire ressemble au marché: parfois quand vous y restez quelque temps, les prix baissent.

(Bacon)

La gloire des grands hommes tient à un quart à leur audace, pour deux quarts au hasard pour le dernier quart à leurs crimes.

(Foscolo)

La gloire est comme un cercle dans l'eau qui va toujours s'élargissant, jusqu'à ce qu'à force de s'étendre, il finisse par disparaître.

(Shakespeare)

Le gouvernement a un bras long et un bras court; le long sert à prendre et arrive partout, le bras court sert à donner, mais il arrive seulement à ceux qui sont tout près.

(Silone)

La Grande-Bretagne est elle-même une île flottante qui, selon les inflexions de sa politique, se rapproche ou s'éloigne de l'Europe.

(Fabre-Luce)

Il n'y a pas de grandeur où il n'y a pas de vérité.

(Lessing)

Le mal de la grandeur, c'est quand du pouvoir elle sépare la conscience.

(Shakespeare)

La guerre révèle à un peuple ses faiblesses mais aussi ses

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Mise en avant contre-indiquée, même si des événements vous incitent à brusquer les choses. Ne laissez pas votre imagination trop vagabonder.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Un entourage coopératif vous incitera à des concessions qui donneront de bons fruits. Recherchez vos amis gais et chaleureux. Pas de pessimisme.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

La chance vous soutiendra si vous ne laissez pas passer une bonne occasion par manque de réflexion. Attendez-vous encore à ce que votre vie affective s'enflamme.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Ne commettez pas d'erreur en vous obstinant dans une voie sans issue. Ne prenez pas injustement parti contre une personne qui vous est chère.

LION du 23 juillet au 23 août

Sur le plan travail, semaine un peu difficile. Il vous faudra employer de la diplomatie. Bonne semaine sur le plan affectif.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Ne laissez pas passer la semaine sans prendre une décision ou mettre un projet à exécution. Des mots aimables vous donneront l'impression que l'on tient à vous.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Soyez exigeant envers vous-même et attention à la désinvolture. Cette semaine sera assez douce tant sur le plan sentimental qu'amical.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

N'essayez pas de sortir de la routine habituelle. On vous apprécie pour vos qualités de force, de décision et de franchise.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Quelques propositions intéressantes sont à espérer dans le domaine des affaires. Sur le plan sentimental, la semaine sera délicate car vous manquez de prudence.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Bonne semaine dans le domaine des affaires. Ne craignez pas d'aller vers ce qui est nouveau. Un mieux sensible se fera sentir dans le domaine sentimental.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Tout ce qui est nouveau, inhabituel vous sera favorable cette semaine. Il faudra faire quelques efforts pour que les jours qui viennent soient aussi heureux que ceux que vous le souhaitez.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

De bons résultats sont à espérer si vous savez prendre les initiatives qui s'imposent.

L'omelette espagnole, un bon repas

Cette recette a été mise au point par l'Institut des Huiles d'Arachides sous la direction de Mme Claire Friefled, P.D., diplômée en économie domestique. L'Institut vous offre aussi un petit livre de 25 recettes que vous pouvez vous procurer à titre gracieux en écrivant à: L'Institut des Huiles d'Arachides, Casier postal 1081, Montréal 2, Québec.

1/4 tasse d'huile d'arachides
1/2 tasse d'oignons hachés
1/3 tasse de poivrons verts hachés
1 boîte (7 1/2 oz.) de sauce aux tomates
1/2 tasse d'eau
1 c. à thé de sel
1 c. à thé de poudre chili
8 oeufs
1/2 tasse de lait

Préparation de sauce:

Faire chauffer 2 c. à table d'huile d'arachides dans une casserole. Faire revenir les oignons et le poivron vert dans l'huile jusqu'à ce qu'ils soient tendres en remuant de temps en temps. Ajouter la sauce aux tomates, l'eau, 1/2 c. à thé de sel et la poudre chili. Amener à ébullition. Laisser mijoter sans couvrir de 10 à 15

minutes, en remuant de temps en temps.

Préparation de l'omelette:

Battre les oeufs, le lait, l'autre 1/2 c. à thé de sel et le tout soit bien mélangé. Faire chauffer lentement les 2 autres c. à table d'huile d'arachide dans un grand poêlon. Ajouter rapidement le mélange aux oeufs et cuire sur feu doux. A mesure que le fond de l'omelette cuit, soulever les bords avec une spatule; remuer le poêlon afin que les oeufs non cuits coulent vers le fond et cuisent. Remuer ainsi jusqu'à ce que le tout soit cuit. Décoller légèrement avec la spatule. Plier ou rouler. Déposer sur un plat de service chaud. Servir l'omelette immédiatement avec la sauce chaude.

4 portions.

POMMES DE TERRE FRITES (méthode de la double friture) S'il est trop long de préparer des frites quand vous avez des invités, essayez cette méthode rapide.

2 livres de pommes de terre (environ 6 pommes de terre

moyennes) lavées et pelées, de l'huile d'arachides, et du sel.

COUPEZ les pommes de terre de façon à former des bâtonnets de 3/8" de côté. Laissez-les tremper au moins 15 minutes dans de l'eau très froide, puis séchez à fond.

Faites frire les pommes de terre, peu à la fois, dans une bonne quantité d'huile d'arachides très chaude, 5 à 6 minutes environ, jusqu'au moment où elles deviennent tendres sans être brunes. Retirez-les et égouttez-les sur des serviettes en papier.

Laissez-les ainsi à la température de la pièce jusqu'à ce que vous soyez prêts à servir.

JUSTE AVANT DE SERVIR les frites, plongez-les par petites quantités, 2 à 3 minutes dans l'huile d'arachides chaude (380°F.) jusqu'à ce qu'elles deviennent croustillantes et dorées. Retirez-les et égouttez-les sur des serviettes en papier. Salez; servez immédiatement. Donne 5 à 6 portions.

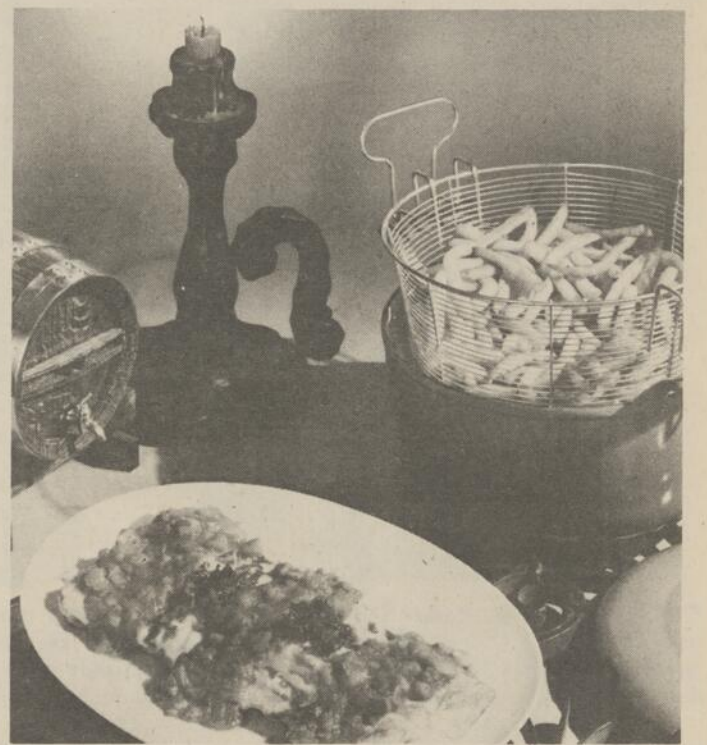
PATRON DE LA VOIX DE L'EST



Alice Brooks

Un manteau et une capeline, à motif de torsades, pour votre fille. Les grandeurs disponibles sont de 4 à 10. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres), à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos nom, adresse et grandeur désirée. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter un mois pour la livraison.



OMELETTE ESPAGNOLE est originaire de la côte du Pacifique. En Espagne, on l'apprête avec des morceaux de viande, des légumes et des pommes de terre. Au Canada, on la sert avec une délicieuse sauce aux tomates. Accompagnée de frites, l'omelette espagnole constitue un mets nourrissant.

★★★★★

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES EST AUSSI PRES DE VOUS QUE VOTRE TELEPHONE

SIGNELEZ 372-5433

AVANT 5.00 p.m. ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN

FLEURS

POUR

NAISSANCE - MARIAGE

HOPITAL - RECEPTIONS

MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle

• FLEURISTE •

342 PAPINEAU

GRANBY

TEL.: 378-1191

seph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

10, St-Joseph Granby - 10, St-Joseph Granby

SAINT-JEAN

Un syndic reçoit la visite de malfaiteurs

ST-JEAN -- Les préposés aux enquêtes criminelles de la Sûreté municipale de Saint-Jean travaillent à élucider une tentative de vol par effraction qui a été commise, au cours de la nuit de vendredi à samedi matin, au bureau de M. Antoine Bourassa, situé au 238 A, rue Richelieu, à Saint-Jean.

M. Bourassa qui est un syndic de profession, s'est aperçu qu'il s'était passé des choses pas normales à son arrivée samedi matin, et il a aussitôt alerté les membres du Bureau des enquêtes criminelles.

Un porte-parole de ce Bureau devait nous signaler toutefois que rien n'avait été dérobé, mais que les jeunes malfaiteurs avaient passablement "fouillé" dans l'espoir de retirer quelque chose de ce bureau du syndic.

Les voleurs auraient réussi à s'emparer dans le bureau de M. Antoine Bourassa en brisant une fenêtre d'un chassis.

La Sûreté municipale continue ses opérations pour découvrir les auteurs de cette tentative de vol par effraction.

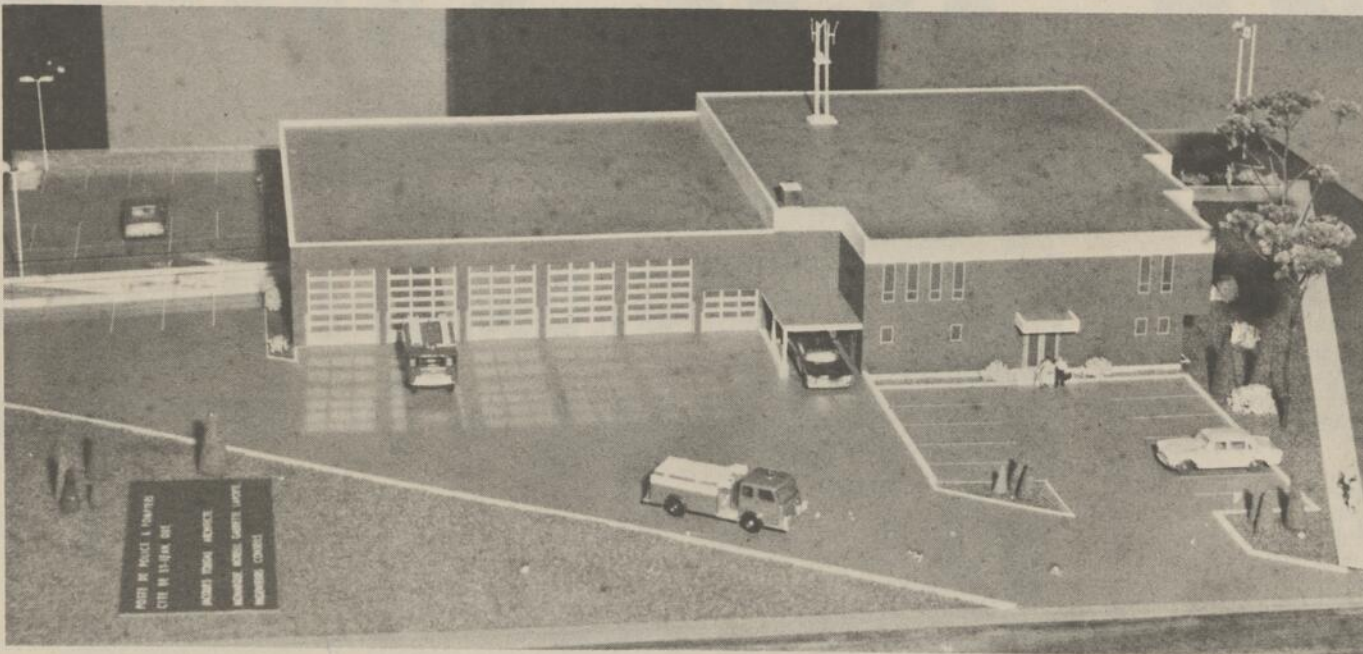
Lorne Nystrom, le plus jeune député

OTTAWA (PC) -- Selon le Nouveau Parti démocratique, M. Lorne Nystrom, récemment élu député NPD dans Yorkton-Melville, en Saskatchewan, est le plus jeune député qui soit jamais entré au Parlement, il a 22 ans.

Jusqu'à récemment, on croyait que le record appartenait au libéral George Casey, élu dans Elgin Ouest en 1872.

Le leader parlementaire néo-démocrate, M. Stanley Knowles, a précisé en fin de semaine que Casey avait 22 ans et cinq mois au moment de son élection, alors que M. Nystrom avait 22 ans et deux mois au 25 juin, M. Nystrom est né le 26 avril 1946.

Les contribuables sont invités à voter nombreux au référendum



La future caserne des pompiers et policiers de Saint-Jean.

ST-JEAN -- Devant la nécessité de construire une nouvelle caserne de feu et police à Saint-Jean, les autorités municipales de Saint-Jean feront parvenir d'ici les prochains jours une lettre explicative au sujet de la situation financière de la ville, relativement à ce projet d'emprunt de l'ordre de \$699,000 pour la construction de cet édifice municipal qui logera les services de police et d'incendie de la cité.

À la suite de la séance d'information qui a été donnée aux propriétaires et aux membres de l'Association des propriétaires, les membres du conseil municipal de Saint-Jean ont démontré à l'aide de chiffres et de statistiques, l'urgence de cette construction de cette caserne pour les années à venir.

Ce projet de construction d'un nouveau poste de feu et police peut paraître très dispendieux aux yeux du public et des payeurs de taxes, mais il n'en demeure pas moins que si ce projet est battu, lors du référendum de vendredi, le 23 août, la cité ne pourra se permettre de construire un tel édifice, aux mêmes conditions qui prévalent actuellement alors que le coût des matériaux, le salaire des ouvriers et plusieurs autres pièces d'équipements seront haussés.

Tous les conseillers actuels sauf M. Alphonse Lorrain, se déclarent en faveur de la construction immédiate de cette nouvelle caserne de feu et police pour Saint-Jean et la région.

Même le maire, M. L. N. Mo Millan, est en faveur et reconnaît la nécessité, mais il aurait préféré que cette question soit remise à l'an prochain.

Concernant le projet de construction de cette nouvelle station de feu et police, disons que les plans et devis ont été préparés par l'architecte Jacques Tougas, de Saint-Jean.

D'après les plans et devis, cette construction éventuelle répondra aux normes établies par le ministère des Affaires municipales du Québec et du Commissariat des incendies. Devant la possibilité d'une fusion prochaine de la paroisse Saint-Jean L'Évangéliste et la Cité de Saint-Jean, projet qui pourrait se concrétiser d'ici un an, soulignons que l'édifice actuel qui est situé sur la rue Mercier, l'ancien garage

de la voirie municipale, ne pourra loger tous les services essentiels à la protection du public.

De plus, la cité de Saint-Jean de même que le service des incendies a des ententes avec diverses municipalités de la région du Haut-Richelieu, pour desservir ces municipalités ou villages en cas d'incendies majeurs.

Cette construction proposée sera faite sur le Boulevard du Séminaire, à l'angle des rues Saint-Charles et Saint-Jacques.

Par suite de la construction des deux viaducs sur le Boulevard du Séminaire, les services de pompiers et de police seront situés dans un endroit stratégique pour tous les quartiers de la cité.

Le nouveau poste de feu et police sera divisé en deux sections. La première sera pour le service de police et l'autre pour les sapeurs municipaux et l'équipement de ce service de protection contre l'incendie.

Les statistiques des dernières années énoncées par le directeur de la Sûreté municipale, M. J. T. A. Charron, démontrent la nécessité de loger les constables et les officiers de la Sûreté dans un autre endroit plus grand et plus fonctionnel. Dans cette nouvelle caserne, le Service de police aura des bureaux convenables pour diriger les opérations policières, une salle de conférence, des cellules pour hommes et femmes, une salle de tir de même qu'un gymnase qui servira aux policiers et pompiers.

Quant au Service des incendies, il y aura suffisamment d'espace pour remiser l'équipement, un bureau pour le directeur de ce service, M. Antoine Morin, de même qu'un dortoir pour les sapeurs qui doivent coucher la nuit à cette station.

Le règlement d'emprunt de \$699,000 qui sera soumis aux contribuables-électeurs, le 23 août, comporte tous les aménagements extérieurs, le terrain de stationnement et aussi l'éclairage extérieur de l'édifice.

Le référendum qui se tiendra le 23 août, de 9 h. a.m. à 9 h. p.m., au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Jean, doit faire l'objet d'une étude sérieuse de la situation pour les payeurs de taxes.

On invite fortement tous les contribuables électeurs à voter à ce référendum du 23 août.

Ce soir

Iberville soumet un emprunt de \$26,000

IBERVILLE -- C'est à sept heures ce soir, à l'hôtel de ville d'Iberville, que les contribuables, dans le but de faire approuver un règlement d'emprunt de \$26,000 pour permettre à cette ville de compléter les travaux de terrassement, de trottoirs et de stationnement pour le nouveau bureau de poste d'Iberville, situé sur la 5e Avenue.

Cet édifice, propriété de la ville d'Iberville, a été érigé par la firme: "Les Entreprises Désourdy Ltée" de Talon, Saint-Luc, au coût de \$184,700.

Cette bâtisse municipale a été louée au ministère fédéral des Postes.

Si les contribuables s'opposent à ce règlement d'emprunt de \$26,000 qui se fera par la vente d'émissions d'obligations au comptant, les membres du conseil municipal devront alors décréter la tenue d'un référendum.

L'exposition régionale aura lieu à Saint-Jean

ST-JEAN -- La Société d'Agriculture du comté de Saint-Jean organise sa grande exposition régionale pour les comtés de Saint-Jean, Iberville et Napierville, au Terrain d'exposition de Saint-Jean, le 31 août et les 1er, 2 et 3 septembre 1968.

Au cours de cette exposition régionale qui depuis plusieurs

Siège à Saint-Paul

ST-PAUL-L'ILE-AUX-NOIX -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Roland Boudreau Inc.", avec un capital total de \$40,000.

Le siège social de la compagnie est à St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, district judiciaire d'Iberville.

Le but est de faire le commerce de toutes sortes de combustibles, meubles, appareils, accessoires et systèmes de chauffage électrique.

GRACE À LA CROIX-ROUGE CEUX QUI VOUS AIDÈNT NE L'OUBLIERONT PAS

Le conseiller Ronald Beauregard affirme qu'il ira jusqu'au bout

ST-JEAN -- Même si les élections municipales de Saint-Jean sont prévues pour novembre prochain, il n'en demeure pas moins le fait que celles-ci feront couler beaucoup d'encre au cours des prochaines semaines.

Déjà les contribuables de Saint-Jean ont appris que le maire suppléant et conseiller du quartier centre, M. Ronald Beauregard, a déclaré son intention de briguer les suffrages à la mairie.

Un autre nom a également été mentionné il y a plusieurs

semaines déjà en la personne de Me Jacques McNulty, notaire, de Saint-Jean, pour le poste de premier magistrat.

Mais il semble que Me McNulty qui avait reçu de nombreuses sollicitations de la part de contribuables, n'aurait arrêté son choix définitif sur cette demande pour se porter candidat à la mairie.

On sait que le maire actuel, M. L.N. McMillan termine son mandat en novembre 1968, de même que les conseillers Jean Payette et Roger Lefebvre.

Le maire actuel a maintes fois

affirmé son intention de terminer son mandat à la mairie et ensuite se retirer de la vie politique municipale.

M. McMillan qui est aussi directeur de l'Union des municipalités du Québec pour la région numéro 11, étudie la question de proche.

Dès l'annonce de la candidature du maire suppléant, M. Ronald Beauregard, plusieurs citoyens ont sollicité le maire, L.N. McMillan, à reconsidérer sa décision de quitter la vie politique sur le plan municipal et de solliciter un renouvellement d'un autre mandat de trois ans.

De plus, nous savons que MM. McMillan et Beauregard ne partagent guère les mêmes vues sur la politique municipale de Saint-Jean et l'on peut s'attendre à ce que ces deux hommes publics se livrent une lutte des plus contestées, si M. McMillan décide bien entendu de rester dans le champ d'action de la politique municipale pour un autre terme.

Quant au conseiller du secteur centre, M. Ronald Beauregard, il aurait l'intention de démissionner de son siège dès le mois de septembre au lieu d'octobre, avons-nous appris. La raison qu'il inciterait à quitter son siège de conseiller du secteur centre en septembre au lieu d'octobre, serait le fait que d'autres membres du conseil municipal vou-

draient que son siège devienne électoral au lieu de nommer un remplaçant pour terminer le mandat de M. Ronald Beauregard.

Mais nous n'avons pu malheureusement confirmer cette rumeur, puisque M. Ronald Beauregard était absent de la ville, au cours de la journée d'hier. On sait cependant que M. Beauregard restera candidat à la mairie et qu'il s'y prépare depuis plusieurs semaines.

M. Ronald Beauregard a déjà laissé entendre qu'il ne voulait pas livrer une lutte personnelle contre tous les candidats, mais qu'il voulait tout simplement émettre des idées nouvelles concernant l'administration municipale et redonner à la cité de Saint-Jean, un nouvel essor industriel, commercial et résidentiel.

Fort de l'appui de son collègue de la table du conseil municipal, M. le conseiller Fernand Roy et de ses partisans, le candidat à la mairie de novembre prochain, M. Ronald Beauregard, entend bien s'assurer la victoire à ces élections municipales pour ensuite organiser une administration stable et clairvoyante, d'après ses propos qu'il a tenus récemment à la suite d'une réunion du Comité intermunicipal du Haut-Richelieu.

En ce qui a trait aux conseillers sortant, MM. Jean Payette, et Roger Lefebvre, ils n'ont

pas encore décidé s'ils devaient solliciter l'appui des électeurs de leurs quartiers respectifs.

M. Jean Payette qui occupe le siège de conseiller pour le quartier nord, a déclaré à certaines occasions, qu'il voulait se retirer de la vie publique.

M. Payette a maintes fois déploré le manque d'entente qui existe présentement au sein des membres de l'administration municipale.

Quant au conseiller Roger Lefebvre, on sait qu'il avait été nommé par les autorités municipales pour compléter le mandat de son prédécesseur, M. Guy Normand, qui pour des raisons de santé, a dû résigner de son siège de conseiller du quartier sud.

M. Roger Lefebvre n'a pas encore manifesté son intention de revenir dans la lutte.

-AUTRES CANDIDATS-

Pendant ce temps, des noms tels que MM. Charles Boutin, André Denault et Guy Papillon, ont été mentionnés à diverses reprises pour tenter leurs chances dans l'arène municipale.

L'Unité sanitaire et ses cliniques



Dans le cadre de "Jeunesse-Vacances '68" organisé par le Service des loisirs de Saint-Jean, le maire de la cité, M. L.N. McMillan, a présidé, hier, à l'Olympiade de 1968 qui s'est déroulée sur le terrain d'athlétisme du Collège militaire royal de Saint-Jean. Nous remercions sur la photo, de gauche à droite: Mlle Line Fortin, de la paroisse Notre-Dame de Lourdes; le maire McMillan, tenant le flambeau symbolique et M. Pierre Brodeur, spécialiste en athlétisme.

ST-JEAN -- Le ministère de la Santé du Québec invite la population du comté de Saint-Jean et d'Iberville de suivre les diverses activités médicales qui sont dispensées, gratuitement, par les bureaux de l'Unité sanitaire de Saint-Jean.

Voici la liste de ces activités médicales pour la semaine du 19 au 23 août.

Lundi 19 août, St-Jean, de 10 à 11 h.a.m. Radiographies pulmonaires, Clinique de B.C.G. St-Grégoire, de 2 à 3 h.p.m., Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Mardi 20 août, St-Jean, de 10 à 11 h.a.m., Carte de Santé, St-Noël, de 2 à 3 h.p.m., Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Mercredi 21 août, St-Jean, de 10 à 11 h.a.m., Radiographies pulmonaires, St-Gérard de 2 à 3 h.p.m., Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Jeudi 22 août, Centre Bleury, de 10 à 11 h.a.m., Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination, St-Eugène, de 2 à 3 h.p.m., Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Vendredi 23 août, St-Alexandre, de 2 à 3 h.p.m., Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

La Chambre de commerce appuie le projet de construction d'un nouveau poste de police et de feu

ST-JEAN -- La Chambre de commerce de Saint-Jean a accordé son appui tout entier au projet de construction d'un poste de police et de pompiers à Saint-Jean. De plus, la Chambre de commerce locale encourage tous les citoyens à voter en faveur du projet lors du référendum et de communiquer cette prise de position aux journaux et au poste de radio.

C'est à la suite de la séance d'information et à la suite des discussions qui se sont déroulées lors de cette assemblée des propriétaires, concernant le projet de construction d'un poste de police et de pompiers à Saint-Jean, que la Chambre de commerce de Saint-Jean reconnaît la nécessité d'une telle construction et se déclare satisfaite que les frais du règlement de 1.9% du \$100 d'évaluation et que les taux d'assurances seraient ainsi réduits.

Lors d'une réunion des directeurs de la Chambre de commerce locale, il a été résolu à l'unanimité d'appuyer le projet de construction et d'encourager tous les citoyens à faire de même.

SPORTS

Granby est champion

Il affrontera Québec en semi-finale
- Les séries commenceront jeudi...

GRANBY - Les Cardinaux de Granby sont les nouveaux champions de la ligue Provinciale du Québec, un honneur qui leur avait échappé l'an passé, et qui leur est familier depuis plusieurs années.

En effet, même si les Cardinaux ont perdu 4 à 3 hier soir à Granby, devant plus de 2,000 spectateurs, ils sont champions. Cet honneur tant convoité leur fut octroyé avant la joute, lorsqu'on a annoncé officiellement que les Royaux de Drummondville avaient perdu 5 à 3 hier après-midi à Sherbrooke. Il fallait aux Cardinaux une victoire, ou encore une défaite des Royaux, pour s'assurer le titre. Malgré leur assurance de championnat, plus de 2,000 personnes sont venues les acclamer hier soir, et n'ont pas regretté leur soirée, car nous avons assisté à une fameuse par-

tie, et surtout à un duel de lanceurs enlevé.

CONTRE QUÉBEC
Les Cardinaux de Granby rencontreront les Indiens de Québec dans la série semi-finale 5 de 9, qui doit débuter jeudi soir. Mais, aucune date définitive n'a encore été annoncée. Elle le sera d'ici deux jours. Les Indiens de Québec, avec leurs deux victoires de la fin de semaine, tout comme Sherbrooke qui ont battu Drummondville deux fois, terminent en 4e place, sur un pied d'égalité avec Sherbrooke. Mais le règlement de la ligue, veut qu'on tienne compte des parties disputées entre les deux équipes sur le pied d'égalité. Donc, Québec et Sherbrooke se sont affrontés dix fois cette saison, et Sherbrooke a remporté sept victoires contre 3 défaites. Les A-louettes ont donc l'exclusivité

de la 3e place, et rencontreront les Mets de Lachine en quart de finale 3 de 5. Québec sera opposé à Granby.

LES POSITIONS
Les Cardinaux avaient deux joutes de cédulées en fin de semaine. Samedi soir, ils devaient jouer à Thetford Mines, mais le match fut contremandé à cause de la pluie. La joute a été reportée à mardi soir; mais, on ignore si elle sera jouée, car elle n'a aucune importance au classement.

En effet, toutes les positions sont déterminées. Thetford Mines termine en 5e place, deux parties devant Lachine. Les Minneurs affronteront Drummondville, et Sherbrooke jouera contre Lachine. Ce dernier a fini cinq parties devant Plessisville.

Il reste encore deux joutes à la cédulière régulière. Drummond-

ville doit une partie à Thetford-Mines, tout comme Granby. Encore là, on ignore si ces parties seront jouées. Des nouvelles officielles seront communiquées aujourd'hui.

HER SOIR
Hier soir au stade Laval, devant plus de 2,000 personnes, les Indiens de Québec ont remporté la 5e manche, après avoir tiré de l'arrière 3-0 pour finalement l'emporter 4 à 3. Harden, superbe au monticule, a été remplacé par DeLeon à la 8e manche. Tous deux ont mystifié Granby qui n'a frappé que cinq coups sûrs. Toutefois, les Indiens ont commis 5 erreurs qui ont influencé les 3 points des Cardinaux.

Québec, pendant ce temps, comptait 12 hits contre John Elias, le perdant. Ce dernier a été remplacé par Al Pietrewicz à la 8e manche, mais Granby n'a pu reprendre le terrain perdu. Granby a profité de deux buts sur balles et d'une erreur pour ouvrir le pointage à la 2e manche. A la 3e, quatre coups sûrs, dont un double de Grenald, ont procuré deux autres points aux Cards... Elias a été souvent dans "l'eau bouillante", mais a réussi à s'en sortir. Toutefois, il commença à connaître de réelles difficultés à la 8e, alors que Québec groupa un simple, un but sur balles et un "choix" pour marquer un but. A la manche suivante, soit la 7e, un simple, un but volé, un ballon - sacrifice, ont produit un point, puis Poole claqua un circuit pour le but égalisateur. Québec s'assura la victoire à la 8e sur deux coups sûrs, dont un double de Yancey.

Ce dernier a dirigé l'offensive des visiteurs avec deux doubles et un simple. Poole a cogné trois simples. Le meilleur coup des Cardinaux fut le double de Grenald.

Québec 000 001 210 - 4 12 5
Granby 012 000 000 - 3 5 0
Harden, DeLeon 8e et Poole;
Elias, Pietrewicz 8e et Cobos.

G. Delisle fait pour la 2e fois consécutive le tour du chapeau au Granby Speedway

Devant une foule de plus 4.000 personnes

GRANBY - Gaston Delisle au volant de sa voiture D-1 a répété son exploit de la semaine dernière au Granby Rebel Speedway en remportant trois magnifiques victoires hier soir dans la classe "Jalopy", devant plus de 4,000 personnes réunies à ce populaire centre du sport automobile des Cantons de l'Est.

Delisle en est à sa première année comme conducteur d'automobiles de courses et il ne cesse de s'affirmer de programme en programme déclinant à chaque fois ses adversaires. Il contrôle son bolide parfaitement et les honneurs qu'il remporte ne font que confirmer sa grande détermination de vaincre. Les amateurs lui ont d'ailleurs démontré sa gratitude après sa troisième victoire d'hier soir en lui offrant une longue ovation. En fait, il

est devenu un sérieux aspirant au championnat de cette classe s'il continue à s'affirmer comme il l'a fait jusqu'à présent.

Les amateurs de courses automobiles ont pu également voir évoluer les mini-stock-car au Granby Rebel Speedway dimanche soir. Les trois victoires ont été remportées par Michel Allard au volant de sa voiture no 1. Cette attraction spéciale sera également présentée jeudi soir, à 8 heures, alors que la piste présentera la soirée C.H.R.S. A cette occasion on procédera au tirage d'un magnifique Sno-Jet et si le gagnant se trouve sur place il se verra remettre la somme additionnelle de \$50.

Il ne faut pas oublier non plus qu'une soirée de courses automobiles sur films sera pré-

sentée mardi soir et l'entrée sera gratuite. On pourra alors assister aux courses '68 d'Indianapolis et de Daytona Beach ainsi que plusieurs autres projections. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Victoires

Dans la classe "Sportsman" les victoires sont allées hier soir à Bob Gattien qui a franchi le fil d'arrivée pour se mériter les honneurs d'une course ordinaire et du "free for all". L'autre première place a été décrochée par Pierre Lafrance et sa voiture no 8. Les autres conducteurs qui se sont signalés dans cette catégorie furent Léo Bergeron et sa 397 et Marcel Dionne aux commandes de sa LP-1. Pierre Méti-vier et sa voiture 43 a également livré une belle lutte mais il n'a pu terminer la dernière course alors que son bolide a

connu des ennuis mécaniques. Dans la classe "Late model", les victoires sont allées à Réal Ledoux et sa 2-Junior, Jean-Marie Girardot et son no 3 et Jacques Lalancette au volant de sa 302 est allé chercher la victoire du "free for all".

Après la compétition, un prêt à été logé contre Lalancette qui a dû faire ouvrir son moteur pour vérifier si le cubage correspondait aux normes de la piste. Après vérification, il a été établi que la voiture 302 était bel et bien en loi répondant parfaitement aux règlements établis.

Les autres conducteurs qui se sont signalés ont été Camille Breton et sa 4-H, Guy Leclerc et sa D-8 et Marcel Larochelle au volant de sa P-53 qui n'a pas tellement été chanceux. L. Bouthillier et sa nouvelle et magnifique voiture 240 a fait son apparition sur la piste. Bouthillier n'a rien fait qui vaille son bolide n'étant pas complètement terminé. Il sera sûrement à surveiller lors des prochaines compétitions.

Dans la classe "Jalopy", en plus des trois victoires de Delisle, les conducteurs qui se sont signalés furent Roland Vachon et sa voiture 500, Bob Hulme et son no 13, Lindsay Hockstra et sa 7.7 et Don Baker et sa 66.

De nombreux accrochages sont survenus lors du programme d'hier soir, mais heureusement personne n'a été blessé.

Jeudi
Le prochain programme de courses automobiles à la piste du Granby Rebel Speedway aura donc lieu jeudi soir en vue de déterminer à qui sera décerné le trophée C.H.R.S. Le premier départ aura lieu à 8 heures et comme attraction spéciale environ 20 mini-stock-car se feront la lutte. C'est un autre programme de courses à ne pas manquer.

Courses d'Indianapolis et Daytona Beach

Les spectateurs ne paieront pas mardi soir au Granby Speedway!

GRANBY - Pour remercier les nombreux amateurs de courses automobiles qui se rendent au Granby Rebel Speedway, la direction de ce populaire centre du sport automobile des Cantons de l'Est, présentera mardi soir, à compter de 8 heures, une soirée de courses sur films, et ce entièrement gratuitement.

Des films de courses automobiles qui se sont déroulées cette année à Indianapolis et à Daytona Beach seront projetés sur un écran géant. De plus, plusieurs autres films seront présentés, dont les régates de Valleyfield et des dessins animés pour les enfants.

Toute la population de Granby et de la région est invitée à se rendre au Granby Rebel Speedway, demain soir, à 8 heures, pour assister à ces compétitions internationales qui ne manqueront sûrement pas de soulever l'enthousiasme des spectateurs.

L'entrée est gratuite. C'est donc une invitation très intéressante pour passer une magnifique soirée des plus divertissantes. Venez et amenez vos amis au Granby Rebel Speedway, demain soir.

Les amateurs de sensations seront servis à souhait!

Le slalom géant a été remis au 14 septembre

GRANBY -- C'est avec regret que les dirigeants de l'Auto-Club Granby Inc. ont dû mettre fin au grand slalom qui avait débuté à deux heures samedi après-midi sur la piste du Granby Rebel Speedway.

Les dirigeants de l'Auto-Club Granby ont dû prendre cette décision à cause du mauvais état de la piste sur laquelle les concurrents devaient tenter leur chance pour se mériter l'un des 28 trophées de même que l'une des nombreuses bourses. Le président de l'organisation du slalom géant avait bien men-

tionné que beau temps mauvais temps le slalom aurait lieu, mais on n'avait pas prévu des pluies diluviennes qui rendraient la piste presque impraticable.

Les dirigeants ont attendu longtemps avant de prendre la décision de remettre le slalom à plus tard. On a d'abord retardé de quelques heures le début du slalom, mais voyant que la pluie ne cessait pas de tomber et l'eau s'accumuler sur la piste, on a alors annoncé la remise du slalom au 14 septembre.

Les dirigeants de l'Auto-Club Granby ont choisi la date du 14 septembre étant donné qu'il n'y a aucune compétition automobile cette journée. Le sept septembre les amateurs du sport automobile se réuniront à Trois-Rivières et le 22 septembre les amateurs de courses se rendront au Mont-Tremblant pour assister au Grand Prix Players.

La date du 14 septembre était donc le meilleur choix afin de permettre au plus grand nombre possible d'amateurs de sport automobile de participer à ce grand slalom géant.

"Je vous ordonne de nous amener à la finale": Jean-Paul Papineau

GRANBY - Les Cardinaux de Granby sont champions. Ils ont perdu hier soir devant 2,000 de leurs partisans, mais leur championnat était acquis depuis l'après-midi alors que Drummondville perdait 5 à 3 à Sherbrooke.

Le président Jean-Paul Papineau, qui avait invité Fred Thurrier, un des grands athlètes que Granby a produits, a souligné le championnat des Cardinaux d'une façon particulière hier soir, avant la joute. Lors d'une courte cérémonie, M. Papineau a déclaré que la fin de semaine qui se terminait avait été celle des Cardinaux de Granby. "En plus de connaître une réussite complète et parfaite de notre RADIO BASEBALL, nous sommes champions, sans avoir joué", a-t-il dit.

M. Jean-Paul Papineau a tenu à féliciter le gérant général Paul Gravel et l'instructeur Marcel Guilbault pour ce championnat. "Je vous ordonne maintenant de nous amener en finale... et de remporter cet autre championnat", a déclaré le président Papineau.

Jean-Paul avait invité Fred Thurrier, mais aussi quelques autres anciens joueurs locaux qui ont brillé dans le passé. La foule n'a pas ménagé ses applaudissements à l'annonce du championnat officiel. Marcel Guilbault fut tout particulièrement l'objet d'une belle ovation, lorsqu'il se présenta sur le terrain, pour se présenter à la foule.

Le gérant général Paul Gravel a tenu lui aussi à remercier

son instructeur et les joueurs pour cette complète réussite. Il a souligné: "Les chiffres prouvent que nous n'avions pas besoin des 5 victoires gagnées par défaut contre Thetford et Plessisville pour remporter le championnat. Nous sommes champions sans cela", a-t-il déclaré. "Nous remporterons aussi les séries", a ajouté le dynamique gérant-général du club.

OBJECTIF ATTEINT
Au sujet du grand RADIO BASEBALL de la fin de semaine, M. Papineau a tenu à souligner que l'objectif de \$5,000 avait été atteint. "Je ne peux trouver les mots exacts pour vous dire ce que je pense de ce RADIO BASEBALL. CHEF et La Voix de l'Est sont formidables. Tout le monde nous a aidés; nous avons réussi une chose impossible, et je vous remercie tous. Je ne veux nommer personne en particulier, de crainte d'en oublier... mais je vous dit MERCI", a déclaré M. Jean-Paul Papineau. Des résultats plus officiels de ce RADIO BASEBALL seront communiqués cette semaine. Pat Gaudreau, annonceur officiel du club, qui pense à tout, et qui fut aussi un des grands bénévoles du RADIO BASEBALL, avait pensé à tout hier soir. Il avait ajouté une note très sympathique au programme, et il fut l'instigateur du film présenté après la joute.

En effet, les amateurs présents ont pu assister, après la rencontre d'hier soir, aux événements majeurs de la série

mondiale de l'an dernier, opposant les CARDINAUX de St-Louis, eux aussi des champions, aux Red Sox de Boston. L'équipement avait été fourni par M. J. Gaston Forand, agent Molson... Bravo Pat...

BASEBALL

LIGUE PROVINCIALE
Granby 40 19 .678
Dr'ville 37 22 .627 3
(xx) Sherb. 36 24 .600 4 1/2
Québec 36 24 .600 4 1/2
Thetford 23 35 .397 16 1/2
Lachine 22 38 .367 18 1/2
Plessisville 14 46 .233 23 1/2
(x), champion
(xx) fini 3e.

SAME DI
Granby vs Thetford, remise Québec 11 Lachine 3
Dr'ville vs Sherbrooke, remise Québec 4 Granby 3
Sherbrooke 5-4 Dr'ville 3-3
Thetford 6-0 Plessisville 2-2

LIGUE AMERICAINE
G P Moy. Diff.
Detroit 78 44 .639
Baltimore 71 51 .582 7
Boston 67 57 .540 12
Cleveland 66 60 .524 14
Oakland 62 60 .508 16
New York 57 61 .483 19
Minnesota 57 64 .471 20 1/2
Californie 56 67 .455 22 1/2
Chicago 51 71 .418 27
Washington 45 75 .375 32
Résultats de samedi
New York 0 Oakland 3
Washington 3 Californie 5

Baltimore 8 Minnesota 2
Chicago 5 Cleveland 6
Detroit 10 Boston 9
Résultats de dimanche
New York 7 Oakland 5
Washington 4 Californie 6
Baltimore 7 Minnesota 1
Chicago 4-8 Cleveland 2-1
Detroit 1 Boston 4

LIGUE NATIONALE
G P Moy. Diff.
St-Louis 79 45 .637
Cincinnati 63 56 .529 13 1/2
San Fran. 64 58 .525 14
Atlanta 63 60 .512 15 1/2
Chicago 64 61 .512 15 1/2
Pittsb. 59 64 .480 19 1/2
Philade. 56 65 .463 21 1/2
New York 57 69 .452 23
Houston 56 69 .448 23 1/2
Los Ang. 54 68 .443 24
Résultats de samedi
Houston 1 New York 0
San Francisco 6 Philadelphie 4
Los Angeles 0 Pittsburgh 3
Cincinnati 4 Chicago 0
Atlanta 3 St-Louis 2

Résultats de dimanche
Houston 1-5 New York 8-2
San Francisco 3 Philadelphie 5
Los Angeles 1 Pittsburgh 5
Cincinnati 2-6 Chicago 1-3
Atlanta 1 St-Louis 10

SOMMAIRES
LIGUE NATIONALE
Atlanta 001 000 000-1 9 2
St-Louis 900 100 000-10 16 0
Reed 10-8 Johnson 1 Kister 7
et Tillman; Washburn 11-5 et McCarver.
San Fran. 000 002 100-3 9 0
Philadel. 020 001 02x-5 11 0
Perry, McCormick 6 Monbouquette (0-1) 7 Gibson 8 et Dietz; Short; Wagner (2-2) 8 et Dalrymple, Cfr: Phil-White 9 Allen 25.
Los Ang. 000 000 010-1 4 1
Pittsb. 000 000 32x-5 8 0
Sutton 5-12 Brewer 8 Billingham 8 et Torborg, Haller 8; Veale 10-12 et Cannizzaro.
Première joute
Houston 000 100 000-1 6 4
New York 022 000 13x-8 10 0
Cuellar 6-9 Buzhardt 3 Dukes

Par la PRESSE ASSOCIEE

Les Cards de St-Louis ont augmenté leur avance en tête de la ligue Nationale à la suite d'une victoire facile de 10-1 sur les Braves d'Atlanta, hier, mais les Tigers de Detroit ont vu la leur réduite à sept parties à cause d'un revers de 4-1 aux mains des Red Sox de Boston tandis que les Orioles de Baltimore triomphaient des Twins de Minnesota 7-1.

Roger Maris et Orlando Cepeda ont contribué deux coups sûrs chacun lors d'une poussée de huit points aux dépens de Ron Reed et Ken Johnson, des Braves, dès la première manche.

Fred Pateck a produit le point victorieux avec un simple dans la 7e manche, puis Bob Bailey a commis une erreur de deux points en permettant aux Pirates de Pittsburgh de vaincre les Dodgers de Los Angeles 5-1 grâce à la performance de quatre coups sûrs affichée par Bob Veale.

Des circuits de Rich Allen et Bill White dans la 8e manche ont procuré un gain de 5-3 aux Phillies de Philadelphie sur les Giants de San Francisco.

8 et Bateman; Cardwell 7-10 et

6, McDaniel 7 et Gibbs; Dobson, Segul 2, Sprague 3, LINDY BLAC 6, Aker 7, Krausse 8, Bogle 10 et Dunca, G-McDaniel 2-0, P-Krausse 8-10, Cfr: N.Y. Kosco 12, Oak-Jackson 23.

Première joute
Cincinnati 010 100 000-2 11 0
Chicago 100 000 000-1 6 2
Culver 10-12 Carroll 9 et Corrales, Bench 9; Nye 4-12 Regan 7 et Hundley, Bobb 9, Cfr: Cin-Perez 15, Chi-Williams 21.

Deuxième joute
Cincinnati 020 101 200-6 13 0
Chicago 000 000 201-3 5 1
Nolan, Carroll 7 et Bench; Niekro, Stoneman 6, Reynolds 8 et Hundley, G-Nolan 5-2, P-Niekro 12-8, Cfr: Cin-Whitfield 3, Perez 16, Rose 8, Johnson 2, Chi-Hundley 7.

LIGUE AMERICAINE
Detroit 000 010 000-1 4 0
Boston 001 000 30x-4 8 0
Wilson 10-10 Patterson 7 et Freehan; Pizarro 5-4 et Gibson, Cfr: Det-Horton 28; Bos-Jones 4.

Baltimore 002 001 202-7 9 0
Minnes. 000 000 001-1 7 1
Leonhard 6-5 et Hane; Merritt 8-14 Miller 7 Roland 9 et Roseboro, Cfr: Bal-Roseboro.

Washing. 030 000 001-4 8 2
Calif. 000 201 03x-6 11 2
Haman, Ortega (5-11) 6 Higgins 8 et Casanova; Murphy 5-6 Bennett 9 Patten 9 Locke 9 et Satriano, Cfr: Wash-Howard 35 Alyea 1.

Première joute
Chicago 000 100 030-4 8 1
Cleveland 000 100 010-2 6 0
John 10-5 et Josephson; Siebert 12-10 Fisher 8 et Azcue, C: Chi-Josephson 6.

Deuxième joute
Chicago 000 320 012-8 13 1
Cleveland 100 000 000-1 6 1
Horlen 9-11 et McNertney; Hargan 7-13 Fisher 4 Paul 6 et Sims, Cfr: Chi-Hansen 9.

N. York 040 001 000 2-7 9 1
Oak. 001 031 000 0-5 8 1
Barber, Verbanic 6, Hamilton

BALLOTS de RIPE
maintenant disponibles en sacs de papier.
s'adresser à:
Gérard Beaulieu
Beaudry Lumber Inc.
1500 rue Pacifique
Sherbrooke
Tél. 819 - 569-5161

Hôtel ROYAL
Granby
Un spectacle à ne pas manquer

Muriel PARENT
Chanteuse, m.c.

ANN LOVE
Sensationnelle danseuse
en grande vedette

LES DOUBLE "D"
Chanteurs instrumentistes

~ AUCUN FRAIS D'ENTREE ~

La semaine prochaine **RENEE MARTEL**

La révélation de l'année
Chanteuse, vedette
disques et de la TV.

HOTEL WINDSOR
GRANBY

Spectacle sensationnel
PAUL GARCEAU
"Monsieur élégance"
Chanteur, m.c.

NANCY
Danseuse
en grande vedette

CLAIRE SYRIL
et ses musiciens
Vedette des disques et de la TV

~ Aucun Frais d'entrée ~

Les jeudis et vendredis soirs
Danse avec orchestre de renom

MAHEU Auto. Inc.
Dépositaire Dodge Chrysler
Camions Dodge

Pièces: gros et détail
Qui est servi le mieux, C'est le client de Maheu

REDUCTION SUR TOUTES NOS VOITURES

2 BEAUMONT 1967	DODGE 1967	Quelques '68	FORD 1964	CHRYSLER 1962
PONTIAC 1966	3 CAMIONS	très bas millage	\$695.	\$725.

Chemin St-Paul Granby
378-7474 378-6283

SPORTS

A la crosse

Cowansville bat Granby et passe en finale

COWANSVILLE (R.L.) - Les Tigres de Cowansville ont mis fin, hier soir, à la série semi-finale "B", de la ligue de crosse des Cantons de l'Est, en battant les Lions de Granby, par le compte de 8 à 3, pour ainsi passer à la finale de ce circuit.

Les joueurs d'Alain Laroche étaient déterminés à en finir avec les Lions et n'ont pas déçu la plus grosse assistance de la saison, massée au Pavillon des Sports de Cowansville, pour voir leurs favoris complètement dominer leurs adversaires.

Ce fut sans contredit l'une des plus belles victoires d'équipe des Tigres qui s'assurent par le fait même le privilège de rencontrer les Anges de Windsor dans la grande finale du circuit Trudel.

Les Tigres ont bataillé ferme afin de remporter ce match, fertile en émotions fortes. Les visiteurs ont connu une seule bonne période, et ce fut à la première. Durant le reste de la partie, les joueurs d'Alain Laroche étaient partout sur la patinoire et ont gardé le contrôle de la joute jusqu'à la fin.

Jean-Pierre Duguay et Pierre Dion ont été les vedettes des Tigres à l'attaque, avec deux buts chacun. Les autres compteurs des vainqueurs furent R. Lapierre, R. Richer et R. Lafrance.

Pour les perdants, qui ont marqué un but dans chacune des périodes, J. P. Cadorette, R. Tardif et D. Laroche ont été les seuls à déjouer la vigilance de Marcel Jacques dans la cage des Tigres.

Les Lions de Granby, favoris pour gagner la série, ont été complètement déclassés dans cette partie et n'affichaient pas la tenue d'une équipe qui a terminé au deuxième rang au classement final.

PREMIERE PERIODE
Les Tigres, déterminés plus que jamais à remporter la victoire n'ont pris que 21 secondes pour s'inscrire au pointage, grâce au premier but de J.P. Duguay, aidé de Pierre-André Perreault.

Ils ont porté le compte 2 à 0 lorsque R. Lapierre a complété un jeu magnifique de Denoncourt, à 10.13. Puis les Lions ont réduit l'avance des Tigres, en marquant à 12.06;

Cadorette déjoua Jacques, aidé de F. Racine et D. Laroche. Mais seulement neuf secondes plus tard, J. P. Duguay enfilait son second but du match pour redonner à Cowansville une avance de deux buts.

DEUXIEME PERIODE
Ce fut sans contredit la période "mortelle" pour les Lions qui ont vu leurs adversaires prendre une avance confortable de quatre buts. Cowansville a marqué trois buts contre seulement un de Granby. En plus de ces nombreux buts, la période donna lieu à plusieurs corps à corps et deux bagarres sont survenues, en plus de maints petits accrochages.

P. Dion et R. Richer ont compté sans aide pour les Tigres qui prirent l'avance 5 à 1 dans la partie avant que les Lions enregistrent leur second but, à 12.02, lors d'une punition à Dion. C'est R. Tardif qui a marqué, aidé de N. Plouffe, M. R. Denoncourt devait porter le compte 6 à 2, avec un but, à 16.12, aidé de R. Lapierre, pendant une punition à A. Bélanger.

TROISIEME PERIODE
Les Tigres n'ont cessé de dominer leurs adversaires qui étaient complètement désorganisés et ils ont enfilé deux autres buts contre seulement un pour les Lions.

R. Lafrance a enfilé son premier but de cette courte série, aidé de Desgagné, puis Pierre Dion a marqué son second fillet de la partie à 6.03 aidé de Denoncourt.

Granby compléta le pointage de la joute avec un but à 14.34, lorsque D. Laroche déjoua Jacques, durant une punition à Duguay.

Marcel Jacques a été superbe à plusieurs reprises et a sauvé les Tigres au cours de cette partie. Hudon, dans la cage des Lions, a été submergé et ne savait plus où donner de la tête à certains moments, tellement Cowansville attaquait furieusement.

Même s'il y a eu quelques escarmouches, la partie fut disputée à vive allure et la foule a assisté à du jeu rapide, rude, et robuste.

La première partie de la série finale, entre Windsor et Cowansville, aura lieu à Windsor, Les dates n'ont pas encore été déterminées officiellement.



VOICI LE GROUPE qui a récolté les honneurs au "Field Day" du Granby Golf Club, samedi dernier. De gauche à droite, Frank Hollywood, professionnel du club, D. Lopes, vainqueur de la classe "B", Howard Laurie, champion de la classe "A", Sam McKnight, gagnant de la classe "C" et Roger Guillet qui a réussi le meilleur net de la journée, soit un 60.

Lutte à Granby

Combat de championnat mondial à Granby

GRANBY - Plus de 2,300 personnes ont assisté, samedi soir, à une autre spectaculaire victoire de Johnny Rougeau sur Ox Baker, dans la grande finale 2 de 3 à finir, du programme de lutte hebdomadaire du Palais des Sports de Granby. Selon un relevé des statistiques, cette assistance est la plus considérable à assister à un programme de lutte à Granby depuis au moins 10 ans. Rougeau a étudié son rival durant plusieurs minutes au départ, et il a forcé Baker à commettre des erreurs, pour finalement l'emporter sous les applaudissements des 2,300 spectateurs. Rougeau a nettement démontré la classe d'un champion, et sa vitesse fut d'embellie son arme favorite.

En semi-finale, 2 de 3, l'équipe de Little Beaver et Jamaica Kid a donné tout un spectacle avant de vaincre Sonny Cassidy et Frenchy Lamont en 3 chutes.

CHAMPIONNAT

Les promoteurs ont annoncé samedi soir qu'un combat de championnat mondial sera disputé samedi soir prochain au Palais des Sports. En effet, le titulaire actuel, Yvan Kolofo, mettra son titre en jeu contre Jacques Rougeau, frère de l'ex-champion, Johnny Rougeau. Jacques Rougeau est probablement le meilleur lutteur d'avenir actuellement en Amérique du nord. Tout est à prévoir dans ce prochain programme, alors que d'autres grandes vedettes seront aussi à l'affiche.

Boros triomphe à Westchester

HARRISON, N.Y. (PA) - Julius Boros a calé un coup roulé de 12 pieds sur le dernier vert et a triomphé de trois rivaux par un coup en remportant la première bourse de \$50,000 dans la classique Westchester.

Boros, qui, à 48 ans, est devenu le plus vieux joueur à remporter ce tournoi, a comblé un déficit de trois coups dans la dernière ronde, avec un 68 pour un total de 272 et a ainsi supplanté la recrue Bob Murphy, l'ancien champion Jack Nicklaus et Dan Sikes.

Sherbrooke finit 3e

GRANBY - Les Alouettes de Sherbrooke et les Indiens de Québec ont terminé la saison régulière sur un pied d'égalité en 3e position de la ligue Provinciale, mais Sherbrooke aura la préférence, par suite de sa fiche de 7 gains et 3 revers contre les Indiens. Sherbrooke, qui a défait les Royaux de Drummondville deux fois hier, rencontrera les Mets de Lachine en quart de finale 3 de 5.

La joute Drummondville à Sherbrooke samedi soir, a été contremandée, et reportée à hier après-midi. Les Alouettes

ont alors triomphé 5 à 3, grâce à 13 coups sûrs, contre 6 pour les perdants. Trois circuits ont marqué cette partie, dont deux par les perdants. Sawyer et Hughes ont cogné les circuits pour Drummondville, et St-Onge pour les Alouettes.

Hier soir, les Alouettes ont été vaincre les Royaux 4 à 3, grâce à un ralliement de 4 points en 5e manche. Hughes et Gmelch ont réussi un circuit chacun pour les Royaux de Drummondville.

Dr'ville 010200000-3 60
Sherbr. 103 000 10x-5 130
Angelini et Noce; Lemma et

Howard Laurie, le grand vainqueur au "Field" du Granby Golf Club

Howard Laurie est sorti vainqueur d'une éliminatoire de quatre trous contre Jos Schirch pour remporter les honneurs de la classe "A" au "Field Day" annuel du Granby Golf Club, samedi dernier. Les deux membres du club avaient joué une ronde de 68.

Une centaine de golfeurs de Granby et des environs ont participé à ce tournoi qui fut clôturé par un repas en plein air sous la direction des "Chefs" Eric Johnson et Bill McDonald.

Ces deux derniers ont remporté tout le succès désiré avec leurs "hot dogs" et "hamburgers".

Deux orages qui ont inondé le terrain au cours de la journée n'ont pas empêché Veldon Laurie de tourner une ronde de 69, deuxième brut de la classe "A". Brian Cornish et Robert Lambert ont joué 69 et 71. Le deuxième, troisième et quatrième net de la classe "A" sont allés à R. Mallette, B. McFarlane et G. Heelis.

D. Lopes y est allé d'un 75 pour dominer la classe "B". Il était suivi de E. Johnson avec un 76, R. Skinner a joué 80, W. Marquis et R. Laflamme 80 et 81. Les pointages nets de la classe "B" sont allés à

Don Boyd, L. Nelthorp, J. Côté, O. Pomerleau et F. Royer... Sam McKnight a été le meilleur concurrent de la classe "C" avec un 86, suivi de L. Doe qui a tourné un 87, et S. Hardy 93. Les meilleurs pointages nets de cette classe ont été réussis par J.M. Marin, D. Houghton et Ross Pickering.

Le prochain tournoi au Granby Golf Club aura lieu samedi prochain. Il s'agit du tournoi "Père et Fils". Les papas sont invités à pratiquer au cours de la semaine pour ne pas décevoir les fistons qui attendent l'événement avec impatience.

Baseball Juvénile

Cowansville divise le double

COWANSVILLE (R.L.) - Le club Juvénile de la police de Cowansville a raté une belle opportunité en fin de semaine, de passer à la finale de la ligue de baseball Juvénile des Cantons de l'Est, divisant leur programme double qu'il disputait

Victoire des Tiger-Cats 9-3

Par la PRESSE CANADIENNE
Les Tiger-Cats de Hamilton ont vaincu les Roughriders de la Saskatchewan 9-3 samedi soir dans un match de la ligue Canadienne de football.

Le demi défensif Garney Henley a réussi le seul majeur du match à la suite d'un échappé de George Reed, des visiteurs. Tommy-Joe Coffey a botté la transformation et le quart Joe Zuger, deux simples.

à St-Hyacinthe. En effet, les joueurs de Jules Lussier ont subi un revers de 7 à 4, samedi soir, mais ces derniers devaient se reprendre, dimanche après-midi, pour servir une raclette de 22 à 4 aux maskoutains.

Par suite de ces parties, la série est maintenant 2 à 1 en faveur de Cowansville et la prochaine partie sera disputée à Cowansville, samedi, le 24 août, à 5h.00 de l'après-midi.

DEFAITE
L'équipe locale a vu ses chances de passer à la finale, dès cette fin de semaine, s'écrouler, samedi soir, alors que les maskoutains ont remporté une victoire de 7 à 4 pour égaler temporairement les chances.

Y. Dubuc a mérité la victoire à son équipe tandis que le lanceur Michel Goyette, des locaux, subissait le revers. Mais Cowansville n'avait pas

dit son dernier mot. Dimanche après-midi, les gros canons ont fait retentir leur coups et ils ont permis à l'équipe locale de surclasser les maskoutains 22 à 4.

Daniel Larose a été le lanceur gagnant tandis que Pineault a été débaillé de la défaite. Le premier a retiré 4 frappeurs au bâton tandis que le perdant en prenait trois.

Pour Cowansville à l'offensive, Louis Lebeau a frappé 5 sur 6, Larose, 4 sur 5, et C. Tannick y est allé de deux triples dans cette partie. L'artillerie maskoutaine a été bombardée de 20 coups sûrs dans cette seule et unique rencontre.

Cowansville est confiant de passer à la finale dès samedi après-midi. C'est donc dire qu'un très bon match attend les sportifs qui se rendront nombreux voir le club Juvénile de la police à l'oeuvre.

Les Pirates de St-Jean prennent l'avance en l'emportant 4 à 3

ST-JEAN (J.T.) - Les Pirates de St-Jean ont pris l'avance dans la série quart de finale 3 de 5 de la ligue de baseball Nationale jr. en infligeant un revers de 4 à 3 à Pointe-aux-Trembles.

Les hommes de l'instructeur Paul Martin y sont allés de quatre coups sûrs et commirent deux erreurs. Pointe-aux-Trembles a également cogné quatre hits, dont un circuit par le lanceur perdant Jerry Ouellette. Les Pirates ont cependant

profité de trois erreurs de Pointe-aux-Trembles.

La deuxième joute de la série 3 de 5 aura lieu mardi soir à Pointe-aux-Trembles. Incidemment, St-Jean est opposé à Pte-aux-Trembles dans la série, ayant terminé en troisième place, à la suite d'une défaite de 17 à 7 subie contre Sorel samedi soir.

P.A.T. 021 000 0-3 4 3
St-Jean 301 000 0-4 4 2
Jerry Ouellette, lanceur perdant et Pierre Desjardins, lanceur gagnant.

Acton Vale blanchit Granby et est à une victoire de la finale

GRANBY - Les Castors d'Acton Vale ne sont plus qu'à un gain de la finale de la ligue de baseball Juvénile des Cantons de l'Est, à la suite d'une victoire de 7 à 0 qu'ils ont décrochée hier après-midi contre les Orioles de Granby.

Cette victoire des Castors leur donne une avance de 2 à 1 dans la série 3 de 5 semi-finale A.

Les Castors d'Acton Vale ont été très opportunistes en cognant quatre coups sûrs à la deuxième manche et en profitant d'une erreur des Orioles pour croiser le marbre à six reprises et prendre une confortable avance. Acton Vale a cogné deux autres coups sûrs à la cinquième manche, pour croiser le marbre à une autre reprise et sceller l'issue du match.

Le lanceur Actonnais Daniel Thériault a limité les Orioles à six coups sûrs et a retiré huit frappeurs sur trois prises pour tenir les Orioles à l'impuissance.

Le lanceur Denis Alivizatos, venu en relève à la fin de la deuxième manche, a brillé dans la défaite des Orioles, puisqu'il a fait mordre la poussette à 12 frappeurs Actonnais en cinq manches.

La prochaine joute, opposant Acton Vale et Granby aura lieu mardi soir, à compter de 8 heures à Acton Vale. Cette joute revêt un caractère très

important, car si Acton Vale l'emporte il s'assure de passer en finale, mais si Granby gagne la série sera égale et la cinquième joute sera certainement excitante.

Acton 060 010 0 -- 7 6 0
Granby 000 000 0 -- 0 6 3
Daniel Thériault et Réjean Messier; Jean Haineault, Denis Alivizatos, 2e et Réal Martel.

Sherbrooke remporte le championnat des petites ligues

WINDSOR, Ont. (PC) - Sherbrooke-Lennoxville a remporté le championnat canadien des Petites Ligues samedi en blanchissant Whalley, C.B., 1-0 et représentera la Canada à Williamsport la semaine prochaine, lors de la Série mondiale.

Denis Rose a compté l'unique point du match dès la première manche. Il a commencé le match avec un but sur balles, a atteint le 2e coussin sur un lancer erratique du lanceur, est passé au 3e but sur une balle passée et a compté à la suite d'une erreur de l'arrêt-court.

Le lanceur vainqueur, Normand Houle, a retiré 11 rivaux au bâton dans la joute de six manches et le vaincu, Ted Humphreys, neuf. Les deux lanceurs n'ont alloué que deux coups sûrs chacun.

Ouverture du camp d'entraînement des Guépards ce soir - Réunion de la ligue

GRANBY - Lundi le 19 août sera une importante journée pour la ligue de hockey Junior B des Cantons de l'Est de même que pour les Guépards de Granby.

En effet, l'assemblée générale annuelle de ce circuit aura lieu ce soir, à compter de 8 h. 15, à Sherbrooke. Au cours de cette réunion on procédera à l'élection d'un nouvel exécutif de même qu'à la préparation de la saison 1968-69. Aujourd'hui est également un jour important pour les Guépards de Granby puisque c'est ce soir que s'ouvre le camp d'entraînement des Guépards, en vue de la deuxième année de ce club dans la ligue Junior B des Cantons de l'Est.

L'ouverture du camp d'entraînement aura lieu à sept heures, au Palais des Sports de Granby. Tous les jeunes intéressés à tenter leur chance avec les Guépards cette saison sont les bienvenus au Palais des Sports. Une invitation est lancée aux jeunes hockeyeurs qui l'an dernier ont joué dans des ligues de catégories Midget et Juvénile.

Cette première pratique de l'année consistera en de la gymnastique mais d'ici quelques semaines on débutera l'entraînement sur la patinoire. On sait que Spike Laliberté est le nouvel instructeur des Guépards, pour la saison 1968-69.

L'assemblée générale de la ligue ne sera pas de courte durée si l'on se fie aux commentaires des dirigeants des diverses équipes. La ligue Junior B n'a pas connu une saison rose l'an dernier, et de l'avis de certains dirigeants des équipes plusieurs personnes de l'exécutif n'ont pas fait leur travail adéquatement.

Cette année, les dirigeants de ces mêmes équipes ont l'intention de faire en sorte que

tout marche à merveille. De plus il serait question que McGog se retire de la ligue. Naturellement il s'agit d'une rumeur, mais on saura ce soir combien d'équipes feront partie de ce circuit pour la prochaine saison.

Sommaires de samedi

LIGUE NATIONALE		Priddy 3-9 Ribant 3 Lazar 5	
Houston	000 100 000-1 7 0	Carlos 7 Locker 8 et McNert	
New York	000 000 000-0 4 0	Fisher, Josephson 7, Williams 10-7	
Wilson 10-12 Buzhardt 8 et		Batemann, McAndrew 0-4 Taylor	
8 et Martin, Cir: Hou-Wynn 18,		Maye 3,	
Cincinnati 210 010 000-4 13 1		Detroit 202 202 010 01- 10 15 1	
Chicago 000 000 000-0 3 2		Boston 100 007 001 00- 9 13 1	
Cloninger 4-6 et Corrales;		Dobson, Lasher 6 Patterson 6	
Jenkins 13-12 Stoneman 7 Lama-		Hillier 6 McMahon (4-1) 7 War-	
9 et Hundley, Cir: Cin-Perez		den 11 Wyatt 11 et Freehan;	
14,		Culp, Stephenson 4 Landis 6	
San Fran. 002 020 200-6 13 0		Wasleywski 7 Lyle 7 Stange (4-5)	
Philadel. 010 010 020- 4 11 0		9 et Nixon, Cir: Det-Cash 19	
Marichal 22-5 Gibson 6 Linzy		McAuliffe 15 Freehan 19; Bos-	
6 et Dietz; Wise 8-10 Hall 6 Boo-		Andrews 5 Harrelson 32,	
zer 8 et Dalrymple, Ryan 6, C:			
Phi-Joseph 3,			
Los Ang. 000 000 000-0 4 2		Baltim. 000 101 204-8 10 0	
Pittsb. 030 000 00x-3 10 0		Minnes. 100 010 000-2 4 0	
Kekich 2-6 Purdin 5 Aguirre		McNally 16-8 et Hane; Ro-	
6 Grant 9 et Haller; Moose 6-8		land, Perry 3 B, Miller (0-3) 6	
Kline 8 et Cannizzaro, Cir: Pi-		Worthington 7 Perranoski 9 et	
Cannizzaro 1,		Zimmerman, Look-9,	
Atlanta 000 020 010-3 8 1		New York 000 000 003-3 6 1	
St-Louis 110 000 000-2 6 1		Oakland 000 100 000-1 7 0	
Jarvis 12-9 et Torre; Jaster		Peterson, Womack (3-6) 7 et	
8-9 et McCarver, Cir: Atl-Mil-		Gibbs; Hunter 9-11 Krausse 9	
lan 1,		et Roof, Cir: NY-Kosco 11,	
Chicago 000 000 050-5 11 1		Washing. 011 001 000-3 11 1	
Cleveland 102 100 20x-6 13 2		Californie 000 401 00x-5 12 1	
LIGUE AMERICAINE		Pascual 11-7 Haywood 6	
Chicago 000 000 050-5 11 1		Humphreys 8 et Casanova; Brun-	
Cleveland 102 100 20x-6 13 2		et, Ellis (10-8) 5 Wright 6 Pat-	
		tin 8 Messersmith 9 et Satriano,	
		Cir: Calif-Satriano 6,	

Centre de l'auto WOOLCO



"Vérification voyage"

\$2. pour vérification

Avant de partir en voyage avec votre famille, faite vérifier votre auto par les spécialistes de Woolco.

Voici ce que nous vérifions:

- klaxon
- essuie-glace
- feu avant et arrière
- clignotants
- conduite
- alignement
- pneus
- amortisseurs de chocs
- système hydraulique
- système d'échappement

Votre centre de l'auto Woolco
370 rue St-Jacques,
Plaza Granby
Téléphonez à 378-5997

Utilisez votre carte de crédit facile



ANNONCES CLASSEES

Granby 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-515

Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 Chemin Roxton

Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.

Dr. Paul TETREAU, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.

R.R. No 5, GRANBY, QUE.

(55974)

IMMEUBLES

Achats - Ventes - Echanges

Consultez :

ROLAND CHOQUETTE

V.A.

340 rue Laurier

Tél. 378-6763 — Granby

H. CARON, Courtier

(50058)

• Terre à parterre et remplissage

• Gravier à ciment et sable à vendre

• Ouvrage de béton mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.

— Prix modiques —

J. P. AUCLAIR

CAMIONNEUR

Ste-Cécile de Milton

Rang Mawcook Tél. 378-6871

(56199)

CHIROPRACTICIEN

MARCEL LEDUC D.C.

561 rue Principale, Granby

Lundi - mercredi, vendredi:

10:00 à 11:45 a.m.

1:30 à 5:30 p.m.

6:30 à 9:00 p.m.

Mardi:

10:00 à 11:45 a.m.

2:00 à 5:30 p.m.

TEL: 378-9023

(50927)

REPARATIONS DE T.V. — RADIOS

ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Garantie de 90 jours sur pièces et travail

ROXTON ELECTRONICS Reg'd

Tél.: 372-5064 Roxton Pond

(55631)

DE LA MAGIE POUR VOS TAPIS ET MEUBLES !

— Un tapis brillant, fraîchement nettoyé, peut transformer n'importe quelle pièce. Laissez-nous vous le démontrer !

— Vente et pose des tapis. Nous avons les tout derniers modèles à votre disposition.

Horner Cleaning

32, Landsdowne, Granby

Tél.: 372-5907

(55958)

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.

Confection de supports d'arches !

GERARD POTVIN

Spécialiste

(20 années d'expérience)

- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, arthrites, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au CENTRE D'AJUSTEMENT

36 Johnson — Tél.: 372-5292

GRANBY

(49419)

TUILES, TERRAZO, CERAMIQUES, MARBRE

Spécialité :

SALLES DE BAIN

- Ouvrage garanti
- Qualité supérieure
- Estimé gratuit

Demuri & Santarossa

TEL.: 372-5088

(54640)

QUOI DE PLUS RAFFRAICHISSANT qu'un grand verre d'eau fraîche de source ?

PUITS ARTESIEN

OES DRILLING

Knowlton, - Tél. 243-6454

Nous pouvons creuser votre puits en une journée.

— Prix modique —

LES SOEURS GALURIN

LA COMMUNE A BESOIN DE SPORTIFS... VOILA UNE OCCASION L'UNIQUE DE NOUS AFFIRMER !

BONNE DIVINE !

MOT JE TROUVE QUE TU TE MONTES UN PEU TROP L'ATHLETE !

MOT J'AI GAGNE UNE COUPE AU CHAMPIONNAT DE DOMINOS DE SAINT-ROLOU EN 57... ET JE N'EN FAIS PAS UNE AFFAIRE D'ETAT !

MOCO

FERDINAND

CARRIERES ET PROFESSIONS

Représentants demandés

Hommes demandés pour lancement d'un nouveau produit sans concurrence. Revenu plus haut que la moyenne plus chances d'avancement dans la Compagnie. Méthode de vente et entraînement donnés par la Compagnie.

Des entrevues seront accordées, mercredi le 21 août à 2:00 précises ou à 7:00 p.m.

HOTEL MONT-SHEFFORD

Salon Boivin — (Pas d'appel téléphonique.)

(56377)

ENCAN POUR MAGASIN GENERAL CHEZ GERARD SICOITE

rue Notre-Dame, Roxton-Falls à 10:30 a.m.

Samedi, le 24 août 1968

SERA VENDU

Toute la marchandise du magasin général: Quincaillerie, bijouterie, ferronnerie ainsi qu'articles de ferme comprenant: vis, plusieurs râteliers, pioches; fil d'extension; machettes à bois et à fer; globes de fanal; chaudières; moussiquettes à la verge; saillons à mesurer; balais; vadrouilles; traîneaux; plusieurs boîtes de clous assortis; miroirs petits et grands; quantité de pelles; fourches; manches de toutes sortes; scies; grandes fourches; tuyaux de cuivre; poisson à patates et à mouches; cuites; beaucoup de peinture pour intérieur et extérieur, de marques renommées; pinces; assortiment de gants et mitaines en cuir; brosse; teinture; Etagère de ferronnerie de 180 tiroirs; carabine 303; fusil 12; 1 coup; fusil 16 à 3 coups; carabine 22 à 1 coup; carabine à répétition; carabine 22 semi-automatique; assortiment de cartouches et balles; frigidaire Coca-Cola, presque neuf; plusieurs comptoirs vitrés; caisse enregistreuse; balance de comptoir presque neuve.

Opportunité d'affaires

Produits exclusifs. Territoires exclusifs. Capital initial requis: \$750.00. Revenu annuel \$10,000.00.

STUC-ART INC.

6530 rue St-Denis,

Montréal — Tél. 274-7443.

(56344)

AUBAINE

JACKETS DE CUIR \$44.00

Taxe incluse

JACKETS DE SUEDE \$34.00

BLOUSONS DE CUIR ANTIQUE \$49.00

73 Drummond

Tél.: 372-3811 Granby

Ouvert le soir sur rendez-vous.

(50806)

SOLUTION DU PROBLEME NO 48.

Tribord est à droite, bâbord à gauche. Le navire va de l'ouest à l'est. A une heure de l'après-midi, le soleil se trouve environ au sud. C'est donc le tribord qui est en plein soleil, mais van Dalen prétend qu'il se trouvait au soleil de l'autre côté du navire, sur le pont-promenade. C'est impossible puisque c'est le côté nord. Le témoin ne connaît pas la différence entre tribord et bâbord. La victime a été trouvée à tribord. Si la femme avait été à tribord, elle aurait dû voir le mort à une heure trois. Elle était donc à bâbord, où elle a vu Burmon et pas van Dalen. Burmon ne peut donc pas être le meurtrier!

SOLUTION DU PROBLEME NO 112

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
E	N	D	O	C	T	R	I	N	E	R	
N	O	U	V	E	A	U	T	E	S		
T	I	R	E	R	D	E	R	O	B	E	
E	R	E	I	L	E	O	P	C			
S	C	O	S	E	A	N	E	T	H		
T	E	N	T	E	R	A	K	E			
R	U	E	E	C	A	R	T	E			
E	R	R	E	R	C	S	A				
S	I	A	M	O	U	R	S	N			
S	U	A	V	E	R	T	I	E	S		
I	E	K	E	N	D	E	V	O	E		
R	E	A	L	T	E	S	S	E	S		

VERTICALEMENT

- 1—Copeins.
- 2—Avant-midi — Boire avec plaisir.
- 3—Homme très avaré — Du verbe sentir — Petite poche.
- 4—Ville des Etats-Unis — Outil dentelé.
- 5—Se dit d'un corps obtenu par la nitrification — Terminalion de verbe — Prés de.
- 6—Sillons doubles — Publié.
- 7—Graines (anglais) — Epoque — Regu.
- 8—Aussi promptement — Toi.
- 9—Prép. lat. — Effort pour tirer quelque chose dans une montée — Moi.
- 10—A un haut degré — Drap plié.
- 11—Cérémonie — Vigilants.
- 12—Dans la rose des vents — Dieu marin — Article.

Ecrivez aujourd'hui même !

Apprenez comment VOUS pouvez gagner avec AVON.

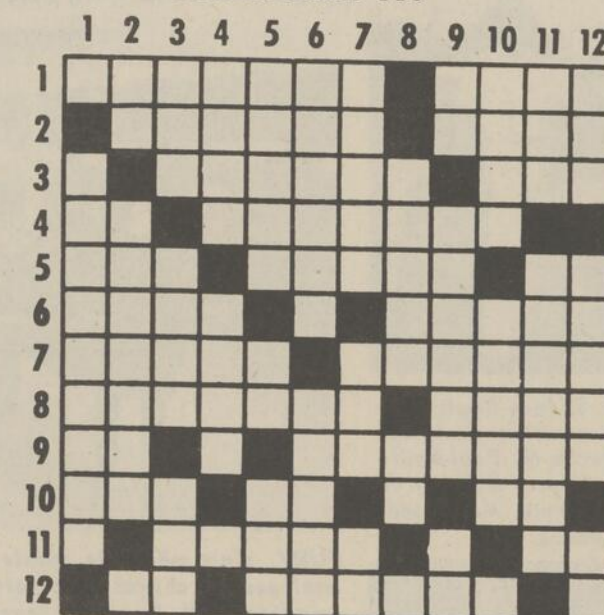
Ecrivez à C. FYEN, C.P. 112, Outremont 8, P.Q.

(55926)



MOTS CROISES

PROBLEME 113



HORIZONTALEMENT

- 1—Partie submergée d'un navire (pl.) — Foyer de la cheminée.
- 2—Art de la navigation sur mer — Tribu sauvage.
- 3—Inscriptions — Saison.
- 4—Unique en son genre — Savants.
- 5—Du verbe mettre — Estonie — 365 jours.
- 6—Dieu de la guerre — De bouche.
- 7—Rosacée épineuse — Mettre en vente.
- 8—Occasionner — Administré.
- 9—Petit cube — Hait.
- 10—Légumineuse — Mesure chinoise — Jumelles.
- 11—Os de poisson — Poes.
- 12—Dialecte — Non accompagnées.

VERTICALEMENT

- 1—Copeins.
- 2—Avant-midi — Boire avec plaisir.
- 3—Homme très avaré — Du verbe sentir — Petite poche.
- 4—Ville des Etats-Unis — Outil dentelé.
- 5—Se dit d'un corps obtenu par la nitrification — Terminalion de verbe — Prés de.
- 6—Sillons doubles — Publié.
- 7—Graines (anglais) — Epoque — Regu.
- 8—Aussi promptement — Toi.
- 9—Prép. lat. — Effort pour tirer quelque chose dans une montée — Moi.
- 10—A un haut degré — Drap plié.
- 11—Cérémonie — Vigilants.
- 12—Dans la rose des vents — Dieu marin — Article.

Télévision

CBFT CANAL 2

LUNDI

18.00 Jeunesse oblige

18.25 Nouvelles du Sport

18.30 Téléjournal

18.45 Aujourd'hui

19.30 Jimmy

20.00 Max la Menace (c)

20.30 Visa pour l'été (c)

21.00 Chapeau melon et Bottes de cuir

22.00 Partout

23.00 Téléjournal

23.20 Supplément régional

23.30 Nouvelles du Sport

23.40 Cinéma

L'assassin viendra ce soir

1.15 Téléjournal

MARDI

10.55 Aujourd'hui à CBFT

11.00 Cinéma

Je suis un sentimental

12.30 Ulysse et Oseal (c)

13.00 Afrique du soleil levant

13.15 Cinéfeuilleton

13.30 Les Compagnons de Jésus

14.00 Don Quichotte

14.30 N1 oui ni non

15.00 Cinéma

Fils de France

16.30 La Boîte à surprise (c)

17.00 Les cadets de la forêt (c)

17.30 De la jungle à la piste

18.00 Jeunesse oblige

18.25 Nouvelles du sport

18.30 Téléjournal

18.45 Aujourd'hui

19.30 Les Globe-Trotters (c)

20.00 Des agents très spéciaux (c)

21.00 Le monde de Marcel Dubé (c)

21.30 Moi et l'Autre (c)

22.00 Provinces (c)

22.30 Caméra 68

23.00 Téléjournal

23.20 Supplément régional

23.30 Nouvelles du sport

23.40 Ciné-Club

Les Vertes Années

1.15 Téléjournal

CBMT CANAL 6

LUNDI

6.00 My Three Sons c

6.31 Wvening Report

7.00 Something Summer

7.25 Sports with Gordon Atkinson

7.30 tha

8.30 The Beverly Hillbillies c

9.00 The Good Company

9.30 Première c

10.31 The Male Bag (last)

11.00 CBC National News

11.19 Viewpoint

11.25 Night Report

11.35 Sports Final

11.42 Science-Fiction Theatre "Five"

1.00 Final Report

MARDI

9.30 Test Pattern and Music

10.21 Today on CBMT

10.30 Friendly Giant

10.45 Chez Hélène

11.00 Mr. Dress-Up

11.26 Pick of the Week

11.55 CBC TV News

12.00 Luncheon Date

12.30 Search for Tomorrow c

12.45 The Guiding Light c

1.00 Luncheon Date

1.30 As the World Turns c

2.00 Bonnie Prudden c

2.30 Coronation Street

3.00 Take Thirty

3.30 Edge of Night c

4.30 Upside Town

5.00 Ballads and Songs c

5.30 La Vie qui Bat

6.00 Klahanie

6.31 Evening Report

7.00 Something Summer

7.25 Sports with Gordon Atkinson

7.30 Music from the Shows

8.00 Showtime c

9.00 The Music Hall c

10.01 CBC Newsmagazine

10.30 This Week

11.00 CBC National News

11.19 Viewpoint

11.25 Night Report

11.35 Sports Final

11.42 One of a Kind

Interrel: "Stronger Since the War"

12.42 Final report

CHLT CANAL 7

LUNDI

6.00 Première édition

6.15 Edition sportive

6.30 Four tous les âges (c)

7.00 Vive la compagnie (c)

8.00 Billet de faveur

9.30 Ballades et chansons (c)

10.00 Emission impossible (c)

10.30 Valérie et l'aventure

11.00 Téléjournal

11.15 Nouvelles du sport

11.30 Cinéma 7

MARDI

11.00 Petite kermesse aux chansons (c)

11.30 Les grands voages

11.45 Histoire des civilisations c

12.00 L'univers et l'homme (c)

1.00 Les travaux et les jours

1.30 Lecture pour tous

2.30 Variations

3.00 Robin des bois

3.30 L'univers des sports (c)

5.00 Au bout de mon âge

5.30 Les as des quilles

6.00 Revolt terre d'hommes

6.30 L'homme à la carabine

7.00 Ma sorcière bien-aimée (c)

7.30 Aventure d'outre-mer

8.00 Festival estival

9.30 A communiquer

10.30 Détective international

11.00 Téléjournal

11.15 Sports-dimanche

11.30 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

LUNDI

6.00 Télé-Métro c

6.40 Sports-Images c

6.50 Télé-Méto

7.00 Dernière heure c

7.15 Télé-Méto c

7.30 En première

9.15 L'école du bonheur c

9.30 L'âme des poètes c

10.00 Détective international

10.30 Toute la ville en parle c

10.45 Dernière heure et météo c

11.00 La ronde des sports c

11.10 Cinéma c

12.40 Dernière édition

12.45 Fermeture

MARDI

10.30 Mire et Musique

11.00 Regards sur le monde

12.00 Bon dimanche c

1.00 Ciné-Dimanche c

3.00 Film

5.00 Bonnes vacances c

6.00 Sentinelles de l'air c

7.00 Le Virginien c

8.30 Histoire d'une étoile c

9.00 Sauve qui peut c

10.00 Les croulants c

10.45 Dernière heure et météo c

11.00 La ronde des sports c

11.10 Cinéma

12.40 Dernière édition

12.45 Fermeture

CFCF CANAL 12

LUNDI

6.00 Like Young (c)

7.00 The Gordon Macrae Special (c)

8.00 Academy Performance

10.00 Garrison's Gorillas (c)

11.00 The National News (c)

11.15 Pulse (c)

11.43 Pajama Playhouse Newsroom 12

MARDI

9.30 Test Pattern and Music

10.21 Today on CBMT

10.30 Friendly Giant

10.45 Chez Hélène

11.00 Mr. Dress-up

11.26 Pick of the Week

11.55 CBC TV News

12.00 Luncheon Date

12.30 Search for Tomorrow c

12.45 The Guiding Light c

1.00 Luncheon Date

1.30 As the World Turns c

2.00 Bonnie Prudden Show c

2.30 Coronation Street

3.00 Take Thirty

3.30 Edge of Night c

4.00 BBC Classic Serials

4.30 The King's Outlaw

5.00 Belle and Sebastian

5.30 Trail - Riding Troubadour c

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

L'EXPOSITION DE ROUGEMONT: UN VIF SUCCÈS



10,000 PERSONNES ont envahi les terrains de l'exposition de la Société d'agriculture des comtés de Rouville et de Shefford afin d'assister à la parade des animaux primés et s'amuser dans les différents manèges tout en regardant les exhibits. A un certain moment, l'entrée des automobiles a été interdite sur les terrains de l'expo en raison de l'espace restreint. Les organisateurs de la Société d'agriculture ont dû avoir recours aux services de la Sûreté provinciale afin de frayer un chemin à l'automobile du ministre Clément Vincent qui faisait son entrée sur les terrains.

Photos Anita Paquette



UN BANQUET présidé par M. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture a dignement couronné l'exposition de la Société d'agriculture des comtés de Rouville et de Shefford. On reconnaît sur la photo, de gauche à droite: M. Léo Alix, maire de la municipalité St-Michel de Rougemont; M. Yvon Hamel député de Rouville; M. Roger Charbonneau, président de la Société d'agriculture; M. Georges Forand, vice-président de la Société; M. Alfred Croisière, député d'Iberville et M. Marcel Giard, maire du village de Rougemont.

Nécrologie

M. DONAT LACHARITÉ
316, rue Fréchette, à Granby

Salon J.A. LeSieur Ent.
255, rue Principale, à Granby

lundi, le 19 août - 3h.
Eglise St-Luc
Cimetière de la rue Dufferin

MME VEUVE, ADRIEN LAMARCHE
R.R. No. 3, à Granby

Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, à Granby

mercredi, le 21 août - 10h.
Eglise St-Trinité de Montcalm
Cimetière de la rue Dufferin

MME DONAT PARE,
(née Lilliane Brasseur)

St-Paul d'Abbotsford

Salon Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, à Granby

mardi, le 20 août - 10h.
Eglise de St-Paul d'Abbotsford
Cimetière de St-Valérien

MME LEON LACASSE
née Laura Morin
Adamsville

Salon Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale, Granby

dix heures et demie, 19 août
Eglise paroissiale d'Adamsville
Cimetière Adamsville

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard

LTÉE
Salons 223 Principale
Funéraires 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRÉ MENARD
prop.
Lettage et Reparat
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances

Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309



LA FERME DOMINIQUE SAVIO, de St-Jean-Baptiste a remporté plusieurs championnats à l'exposition de la Société d'agriculture. Nous voyons à gauche M. Paul-Emile Pouliot, vacher du troupeau, tenant un taureau Holstein de deux ans qui a remporté le grand championnat. M. Forand, à droite tient en laisse la grande championne.



UN KIOSQUE spécial abritait les travaux d'art domestique réalisés par les cercles des fermières des comtés de Rouville et de Shefford. On remarque ici de gauche à droite les responsables du kiosque: Mme Honoré Roireau, Mme Ernest Jodoin et Mme Marcel Gervais.



CETTE POULICHE s'est mérité le premier prix dans la catégorie 5A lors de l'exposition de la Société d'agriculture des comtés de Rouville et de Shefford. La bête qui est tenue ici par Michel Lacoste est la propriété de M. Jean-Paul Morier, de St-Jean-Baptiste.



MME LISE ROBERT, de St-Jean-Baptiste, comté de Rouville, a été élue reine de l'exposition de la Société d'agriculture des comtés de Rouville et de Shefford. L'heureuse élue a été sélectionnée parmi huit duchesses qui avaient été présentées par les cercles de fermières des deux comtés. On remarque ici M. Roger Charbonneau, président de la Société d'agriculture qui couronne la reine.



LES ECURIES Bergeron, de St-Césaire se sont mérité un grand nombre de prix lors de l'exposition agricole de Rouville. Nous voyons ici le jeune Yvon Bergeron conduisant un poney qui s'est mérité le premier prix dans la catégorie jument avec poulain. L'animal s'est également mérité le premier prix dans la section poney de selle et un quatrième prix lors du concours hippique tenu samedi après-midi. Le propriétaire est M. Donat Bergeron, de St-Césaire.



FURY, s'est mérité le premier prix dans la catégorie des attelages de cheval avec voiture. Il est conduit par son propriétaire, M. Roger Sansoucy, de St-Jean-Baptiste, comté de Rouville.



LE PREMIER PRIX dans la catégorie des chevaux de selle a été accordé à "Beauté", propriété de M. Donat Bergeron, de St-Césaire. Le cheval est ici conduit par M. Denis Bergeron.

Deux grandes personnalités du monde musical au Centre JMC

ORFORD - Des personnalités du monde musical seront au Centre JMC Orford, cette semaine.

En effet, Rose Brampton et Wilfrid Pelletier présenteront deux cours sur l'art vocal et le théâtre lyrique au Centre, les 20 et 22 août.

Le soprano américain ROSE BRAMPTON fut soliste au Metropolitan Opera House de New-York de 1932 à 1950. Elle fit une carrière retentissante aux Etats-Unis, en Europe et en Afrique du Sud, où elle fit une tournée en 1939. En 1937, elle épousa le chef d'orchestre montréalais WILFRID PELLE-

La journée des Olympiades a été un succès à Farnham

FARNHAM - (DNC) - Une réception civique a suivi le festival des Loisirs, dans la ville de Farnham. Ce festival de loisirs diocésain était organisé par la Fédération des loisirs du diocèse de Saint-Hyacinthe à l'intention des jeunes des OTJ.

Quinze municipalités du diocèse ont participé à cette journée d'Olympiades.

M. Arthur Audette, maire de Farnham, a souligné au cours de la réception civique sa joie de rencontrer les dignitaires et les responsables des festivités qui se sont déroulées à Farnham. C'est d'ailleurs la première fois que les olympiades diocésaines ont lieu dans cette ville.

Il en profita pour rendre hommage au directeur des loisirs pour le travail qu'il effectue au sein de la jeunesse. M. Audette a ensuite encouragé les jeunes à poursuivre dans la même voie afin d'acquiescer une meilleure formation sportive.

UN SUCCÈS

M. Fernand Gagnon, président de la Fédération des loisirs du diocèse, a ensuite indiqué que la journée du festival s'est déroulée avec une participation encore plus forte que par les années précédentes, grâce à la participation des Caisse populaires. La journée du festival comprenait à la fois les olympiades de piste et pelouse et les olympiades aquatiques.

M. Gagnon a poursuivi en disant que l'important n'est pas de remporter des victoires mais de participer activement aux compétitions.

Parmi les personnalités présentes on remarquait, MM. Fernand Gagnon, l'abbé Pierre-Paul Beaugrand, aumônier de la Fédération; l'abbé Bertrand Gauthier, aumônier des Loisirs; J.-Henri Payette, administrateur de la Fédération; les organisateurs en chef de la journée des Olympiades et le secrétaire de la Fédération M. Roch Morin, et plusieurs autres personnes s'occupant de la jeunesse.

La cérémonie s'est terminée par un buffet.



RECEPTION --- La ville de Farnham a offert une réception civique aux responsables du festival des Loisirs du diocèse de Saint-Hyacinthe qui a eu lieu, à Farnham, cette année. Ce festival réunissait les jeunes des divers terrains de jeux du diocèse. Sur cette photo nous voyons de gauche à droite, MM. Robert Séguier, directeur des loisirs; l'abbé Pierre-Paul Beaugrand, aumônier diocésain de la Fédération des Loisirs; Gérard Harbec, président des loisirs; Arthur Audette, maire de Farnham; Fernand Gagnon, président de la Fédération des loisirs; l'abbé Bertrand Gauthier, aumônier des loisirs de Farnham; et Henri-J. Payette, administrateur de la Caisse populaire de l'endroit.

(Photo Marc Robitaille)

Une école pour enfants retardés, à Chambly?

CHAMBLY-(AP) -- Il est fortement question que l'immeuble des Pères Oblats, à Chambly, soit transformé en une école pour les enfants retardés.

Pendant plusieurs années, cette construction des Oblats a abrité un juvénat et un séminaire. L'an dernier, ce fut une hôtellerie de jeunesse pour les visiteurs de l'Expo 67.

On signale que le docteur Anbor se propose de louer l'édifice pour une période de vingt-cinq ans. L'Institut pourrait recevoir 250 enfants, garçons et filles, pour y faire leur éducation.

Cependant, le docteur Anbor pose une condition à la ville de Chambly, soit l'exemption des taxes.

Le conseil municipal demandera donc à ses aviseurs légaux d'étudier la question. Il serait d'accord vis-à-vis l'exemption demandée, si toutefois la Loi des cités et villes le permet.

Mme D. Paré est décédée à 49 ans

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - Mme Doris Paré, née Lilliane Brasseur, demeurant à St-Paul d'Abbotsford est décédée à l'âge de 49 ans.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants, M. Jacques Paré, de Pierrefonds, Mme André Bordeleau (Mireille), de Montréal; Mlle Madeleine Paré, de St-Paul d'Abbotsford et M. Alain et Serge Paré, de St-Paul d'Abbotsford. Une bru, Mme Jacques Paré et un gendre, M. André Bordeleau.

Ses frères et sœurs, et leurs conjoints, M. et Mme Armand Bernier (Germaine), de St-Valérien; M. et Mme Roland Deslandes (Yvette), de St-Dominique; M. et Mme Florent Brasseur, de Ville Jacques Cartier; M. et Mme Emile Guilmann (Jacqueline), d'Upton; M. et Mme Jean-Marie Brasseur, d'Upton; M. et Mme Joseph Beaudry (Monique) d'Upton; M. et Mme Gérard Nadeau (Yolande), de Montréal; M. et Mme Roger Martin (Florence), d'Ontario et M. et Mme Gill Brasseur, de Drummondville.

Ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Ernest Paré, de Ste-Cécile de Milton; M. et Mme Wilfrid Bergeron, de Beloeil; M. et Mme Urgel Pepin, de St-Paul d'Abbotsford; M. et Mme Ephrem Chicoine, de Granby; M. et Mme Armand Dubuc, de Granby; M. et Mme Camil Paré, de Granby; M. et Mme Henri Paré, de Montréal; M. et Mme Richard Paré, de Montréal; M. et Mme Jean Tétrault, de Ste-Christine.

Les funérailles auront lieu mardi, le 20 août. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, à Granby, pour se rendre à l'église paroissiale de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 10 heures et de

L'exposition du Cercle des fermières aura lieu le 21

SAINT-BRIGIDE - L'exposition annuelle des membres du Cercle des fermières de Sainte-Brigide sera tenue mercredi, le 21 août, à la salle de l'école Notre-Dame du Sourire, à Sainte-Brigide.

Les membres du Cercle sont priés d'apporter leurs exhibits mardi soir, le 20 août, entre 8 heures et 10 heures.

La salle sera ouverte aux visiteurs à partir de 8 heures du soir.

Tous sont cordialement invités.

11 au cimetière de St-Valérien lieu de la sépulture.

Nos condoléances.

Mme A. Barrette décédée à 66 ans

CHAMBLY - Nous apprenons le décès de Mme Veuve Armand Barrette, née Aline Deschamps, à Chambly. La défunte était âgée de 66 ans.

Les funérailles ont eu lieu ce matin sous la direction de la maison E. Darche et Fils Enregistré, 330, rue Martel, à Chambly. Le service a été chanté à 10 heures à l'église de la paroisse Saint-Joseph-de-Chambly, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit.

A VENDRE

Véhicules usagés

Sedans Chrysler "Etendue" 11 passagers
Ambulances "Cadillac"
Limousines "Cadillac"
et autobus

Tous en excellente condition - maintenues et prêt à donner plusieurs années de bon rendement.

Pour information veuillez vous adresser à

"Pasquale"

Tél: Montréal - 937-5311